

LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

LA VOZ DE SOLLER
Sr. Jefe de la
Biblioteca Provincial



APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares) — Teléfono n.º 32.

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

FRUITS-LEGUMES-PRIMEURS

F. MAYOL & FRERES

CAVAILLON (Vaucluse)

Especialidad actual en Uva de Mesa (chasselas) por vagones completos, tomates, melones etc.

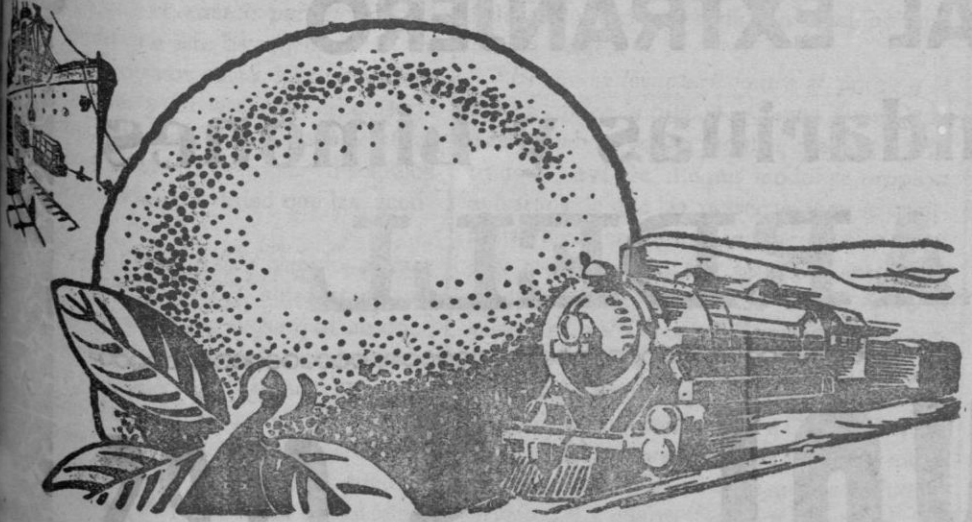
TELEGRAMMES

TELEPHONES

MAYOL . . .	Cavaillon	. . .	1-48
MAYOL . . .	St. Chamond	. . .	2-65
d.º . . .	d.º	. . .	4-35
MAYOL . . .	Chavanay	. . .	0-13
ORANGERIES	Marseille	(c)	87-54
MAYOL . . .	Boufarik	. . .	1-11
MAYOL . . .	Birkadem	. . .	0-82
MAYOL . . .	Fort-de-L'Eau	. . .	0-39
MAYOL . . .	Saoula	. . .	0-21
MAYOL . . .	Zeralda	. . .	0-06



Exportación de Naranjas y Mandarinas
Casa fundada en 1880 por Juan Mayol



Mayol & Coll

Villarreal
(Castellón)

Telegramas: Mayola
Teléfono núm. 84



VALCANERAS Y COLOM

Sucesores de JUAN VALCANERAS

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones.

= COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS =

Teléfono núm. 141.

Telégramas: CREMAT= Alcira.



ALCIRA

(VALENCIA. - ESPAÑA)

PLATERIA "LA LUNA" Luna, 62 SOLLER

Esta casa garantiza que sus joyas en brillantes, diamantes y piedras finas de color no son superadas en

CALIDAD Y PRECIO

Extensísimos surtidos de objetos de Platería para regalos. Visitenos y se convencerá que ofrecemos LO MEJOR POR EL PRECIO.

participamos a nuestra distinguida clientela, haber fijado la residencia en Sóller para mejor atender los encargos de nuestra especialidad, de joyas finas, con modelos propios. admitimos composturas con gran rapidez.

Hotel Mallorca

Espléndidas habitaciones con agua corriente, caliente y fría, cuartos de baño y calefacción central. Cocina esmerada. Servicio a la carta y por cubiertos. Precios especiales para temporadas

No olvide Vd. que ésta es su dirección

Avenida Conde Sallent, 35
esquina final calle San Miguel

La mejor situación de PALMA
Teléfono 2257

Commission -- Consignation
Fruits et Primeurs

ESTARELLAS

96 bis, Rue de Marcq. — MARQUETTE (Nord)

Adresse Télégraphique:
ESTARELLAS-MARQUETTE

Téléphone:
35-Marquette

Para TRANSBORDOS y todas OPERACIONES DE FRONTERA la Casa que tomará MAS CUIDADO de sus INTERESES es la:

UNION DES TRANSITAIRES

CERBERE: (Pyr. Orles.) = Telegramas: UTECE
HENDAYE: (Basses Pyr.) = Telegramas: UTEACHE

Casas asociadas

Felix Arras.
Cipriano Basco.
V. Bertrand.
José Coll.
M. Fernández.
M. de Lete.
J. Maillol & Fils.
J. Massot & Fils.
Mai Rocaries C.
Robert Massot.
Transports Mitjavile.
J. Pons & Cie.

Sucursales

BARCELONA: Llauder, 4, tel. 23.930.
VALENCIA: Sorni, 6, teléfono 10.825.
VILLARREAL: Estación, 20.
ALCIRA (Valencia)
ALGEMESI (Valencia)
SOLLER (Mallorca).
PARIS: 87, r. St. Honoré.
WIEN (Austria).

HOTEL FALCON — Barcelona —

Plaza del Teatro y Rambla

El hotel preferido por las familias de Sóller

Aguas corrientes y teléfono en todas las habitaciones

PRECIOS MÓDICOS

FRUITS FRAIS, SECS ET PRIMEURS

COMPANIA FRUTERA

GUILLERMO SEGUI Gérant

Importation directe d'ORANGES et BANANES par Bateaux
Speciaux desservant les filiales a Sète, Toulon Cannes et Nice

Cours Julien, 36-38. — MARSEILLE

Teleph: Colbert 37-82

Telegraphie FRUTERA

¿CALLOS?

Usando sólo tres días el patentado

UNGUENTO MÁGICO

Desaparecen totalmente callos durezas, ojos de gallo, verrugas y juanetes.

Hay muchas imitaciones ineficaces. Exigid

Ungüento mágico

Farmacias y Droguerías, 1'60. Por correo 2 plus

armacia Puerto

P. de S. Ildefonso, 5.—MADRID



Usando con constancia Petróleo Gal evitará que al... se se le caiga el pelo.

Frasco grande 4,50
Frasco pequeño 2,50

GOTAS DIVINAS

4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídale en Perfumerías y Droguerías.

Perfumería ICART - Barcelona
Nombre y dibujo patentados

Usando el carrete de película

SELO

SELOCHROME

adquiere Vd. el material de máxima garantía para obtener una fotografía perfecta

Especialidad en reparaciones de BICICLETAS

Las instalaciones eléctricas son a precios limitadísimos y garantidas

Pedir presupuestos y detalles sin ninguna clase de compromiso a la Casa que con mejores condiciones vende:

CASA PIZA -- Plaza de la Constitución,

ALMACEN DE MADERAS
CARPINTERIA MECANICA
Especialidad en muebles, puertas y persianas --- Construcción de somieres
A precios módicos

MIGUEL COLOM

CALLES DE MAR Y GRANVIA
SOLLER (MALLORCA)

EXPORTACION DE FRUTAS AL EXTRANJERO

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones

VIUDA DE P. CARDELL

ALBERTI-MAYOL, S. cres

DESPACHO: Calle de García Hernández, 65. --- TELÉFONO 53

ALMACEN: Calle de Burriana. --- TELÉFONO 108

TELEGRAMAS:
FRUTA---VILLARREAL

VILLARREAL (Castellón)

Materiales eléctricos
Bicicletas
Artículos de fotografía
Artículos para regalo
Perfumería
Instrumentos de cuerda
Fonógrafos
Discos
Hornillos de bencina
Aparatos de calefacción
Materiales de construcción de toda clase

LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares) — Teléfono n.º 32.

NUMERO SUELTO: 15 CTS.



Rogad a Dios en Caridad por el alma de

D. SIMON ARBONA COLOM

en el primer aniversario de su fallecimiento acaecido el día 16 de Septiembre de 1932

A LA EDAD DE 43 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

E. P. D.

Sus afligidas, esposa D.ª Antonia Ripoll Nadal; hija Srta. Francisca; hermanos D. Miguel, D. Francisco, D.ª Catalina, D. Jorge y Srta. Margarita; madre política D.ª Isabel Nadal Mayol; hermanos y hermanas políticos, sobrinos, primos y demás parientes, recuerdan a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida y les ruegan asistan a alguno de los siguientes actos que en sufragio de su alma se celebrarán el próximo día 16 del actual: En Saint Etienne (Francia): Oficio en la iglesia de Notre Dame, a las ocho de la mañana.—En Sóller: Misa a las siete, en la Iglesia parroquial de San Bartolomé; Misa a las siete y media, en la iglesia de los Padres Filipenses (Alquería del Conde), y Misa a las siete en la iglesia de Biniraix, por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

Verdades a dosis

II

¿Violentos...?

armado de un látigo. expulsa, con ademán terrible, a los traficantes del Templo...?

Y Este era la bondad y la mansedumbre encarnadas, que acogía a los pecadores y a los humildes con infinita compasión y ternura, pero que se mostraba inexorable con aquél que atentaba a los derechos de Dios, pues no había venido para establecer la tolerancia universal sino la Verdad universal.

En su derecho está pues el cristiano al combatir con todas sus fuerzas divinas y humanas los métodos y doctrinas que falsifican o atacan la Doctrina de su Maestro... Es ésta violencia? No! sino celo e interés por la Fe que profesa. Para qué quiere Cristo cierto tinte de cristianismo sentimental y postizo con que muchos se adornan?... Convicciones arraigadas que no destruyen ni la persecución ni la muerte...; servidores fieles, incondicionales, de una pieza, he aquí lo que exige...

"El hijo se levantará contra el padre y la madre contra la hija..." ¿Quería acaso con estas palabras volver inútil el cuarto precepto de la Ley? De ningún modo! se propuso avisarnos de que las persecuciones se originarían hasta en los mismos hogares y que, para ser dignos de El, se debía anteponer sus órdenes aún a la de los padres. ¿No lo vemos, acaso? De cuántas vejaciones no son víctimas ya sean los convertidos que quieren pasar a la Fe católica, ya sean los convencidos que rehusan servir a Dios y al mundo, o aquellos que, movidos por una vocación superior, quieren consagrarse al divino servicio... La guerra! Siempre la guerra!...

Si el Evangelio elogia al que, herido en una mejilla, tiende la otra, alaba también del mismo modo al hombre fuerte y armado que defiende su casa y, de esta manera, procura su paz.

El Evangelio justifica a los mártires que como su Maestro vertieron su sangre en testimonio; mas no se olvide que estos mártires murieron precisamente por haberse rebelado contra las leyes injustas. Según la frase adecuada de un autor, fueron los más espléndidos de los pensadores libres.

Y el punto en que creo se ha de hacer la distinción en la materia que nos ocupa, es éste: Al tratarse de nuestra vida, de nuestra persona, de nuestros intereses temporales, estamos en la tradición evangélica al sacrificarnos resignados a Dios, a las almas, a la Patria...

Pero cuando nuestra resignación, nuestro silencio o nuestra inercia pueden dejar en

peligro la causa de la Verdad, el resignarse, el callar es un crimen.

Protestar y oponerse es obligación sacramental; predicar la resistencia y organizarla, deber del cristiano.

TEÓFILO

Septiembre, 1933.

Las elecciones para el Tribunal de Garantías Constitucionales

Satisfacción inmensa produjo entre los elementos derechistas de esta ciudad la noticia de la victoria alcanzada en Baleares por la Candidatura Centro-Derecha, mediante la cual quedó nombrado vocal propietario del Tribunal de Garantías Constitucionales don Juan March Ordinas y suplente D. José Sampol Ripoll.

Fué, como todas las ocasiones en que el pueblo, directa o indirectamente, puede manifestarse en una u otra forma frente a los actuales gobernantes. Sobre ello un dato nada más: 590 votantes se significaron contra el gobierno, 165 votaron su candidatura. El triunfo de la coalición centro-derecha ha sido definitivo y rotundo, 284 votos sobre el candidato que mas obtuvo y una diferencia de 143 votos entre la candidatura triunfante y los votos sumados de todos los demás, dice elocuentemente cual es el sentir de la opinión política balear.

Las candidaturas que se presentaron fueron:

D. Juan March Ordinas, vocal; y D. José Sampol Ripoll, suplente, el primero Centro, y el otro regionalista, coaligados con la Unión de Derechas.

D. Vicente Tejada, de Acción Republicana, y D. Juan Monserrat Parets, socialista.

D. Juan Manent, y D. Doctael López radicales.

El resultado fué el siguiente:

ISLAS	March	Sampol	Tejada	Monser.	Manent	López
Mallorca...	339	355	155	151	82	76
Menorca...	40	41			45	45
Ibiza...	46	53	10		14	7
Totales...	425	449	165	151	151	128

En el Ayuntamiento

Sesión extraordinaria

A las diez y media reunióse la Corporación municipal bajo la presidencia del Alcalde D. Miguel Arbona Colom, asistiendo los siguientes concejales: D. José M.ª Puig Morell, D. José Forteza Forteza, D. Antonio...

(Continúa en la pág. 7)

EL TURISMO EN MALLORCA

Se dice—ignoro si con fundamento o caprichosamente—que la Costa Azul está celosa de la competencia que le hace Mallorca y hasta, de cuando en cuando, se supone, que para la defensa de los intereses creados en la bella "Cornisa", se traman allá maquinaciones y campañas de descrédito para dejar fuera de combate a la isla rival.

Si esto fuese cierto, me parecería empeño pueril el de la Costa Azul, porque Mallorca posee cualidades que ningún país, por hermoso que sea y por bien organizada que tenga su "reclame", podrá deslucir jamás.

La Costa Azul es magnífica durante muchos meses del año, pero en verano es insostenible. Al abrigo de los montes que la ciñen por el norte, es una zona templada en los meses fríos abierta al sur, calurosa en estos, tan abundosamente soleada que carece de aptitud para estación veraniega. Se ha puesto tanta atención y tanto empeño en proveerla de lo que le faltaba, que en Saint Jean les Pins, en todos los pueblecillos ribereños de Menton a Cannes, se ha conseguido sacar el máximo partido de las condiciones locales. Pero no se ha podido lograr lo imposible; que es modificar temporalmente la geografía y la climatología.

Los regazos de los Alpes son maternalmente amorosos para la Costa Azul; pero como las madres excesivamente cariñosas que a fuerza de mimos perjudican a sus hijos, la amparan de los vientos frescos del norte y esto en verano es lo que daña.

En cambio, Mallorca, rodeada de mar y acariciada por todas las brisas de la Rosa Náutica, lo mismo sirve de estación de invierno en los parajes que su cordillera del septentrion o los brazos de sus calas ponen al abrigo de los aires fríos, que es oreada por ellos en los meses estivales y en los sitios que no tienen socaire.

Es difícil competir con un país tan bien dotado, tan copiosamente provisto de elementos primarios para la atracción del viajero regalón, del artista, del pensador, del necesitado de reposo y paz. Mallorca, pródiga en todo ofrece a cada uno según sus gustos y necesidades. Es tierra de promisión.

Ahora bien; el turismo, al convertirse en industria apetecida por sus rendimientos ha planteado problemas diversos que se agrupan en dos órdenes: materiales y morales.

Desde ambos puntos de vista podemos preguntarnos: Mallorca ¿gana o pierde con el turismo? A mi juicio y al de algunos mallorquines amantes de su isla, observadores e imparciales prescindiendo de augurios y atendiéndonos al presente, no es posible que gane. La Costa Azul se ha formado a favor

del turismo, se ha nutrido de él, se ha desarrollado con él, es su expresión y su imagen Mallorca, sin el turismo, era tal vez más bella; singularmente rica por sí misma, tenía un carácter que paulatinamente se desdibuja con la invasión cosmopolita; sus principales encantos residían en ser distinta y específica y gozaba de una paz arcádica, de un ambiente placido e inigualado. En tales condiciones ¿qué había de conseguir Mallorca? ¿Ser universalmente conocida y admirada? ¿Recibir la constante inyección de la riqueza meteca? ¿Dar vida intensa a la producción, a su comercio, a sus contribuciones y a toda su economía? Realmente, es mucho y no despreciable. Eso sería la vida entera para un país que no la tuviera propia o la tuviera precaria. Mallorca no estaba en este caso, tenía su vida, una vida suficientemente digna, señorial y típica. No padecía la plaga de "dancings", "bars", "cabarets", desnudismo, escenas de playa y otras exóticas, muy modernas, muy cosmopolitas, pero que nada aportan a la cultura de ningún pueblo; antes bien, desdoran y manchan nuestra época. La graduación de "universalismo" se gan a siempre a cambio de concesiones y desnaturalizaciones. Lo que produce, cuesta. Lo que eleva en un concepto, puede hacer desmerecer en otro. Si Mallorca llegase a asimilarse ese espíritu moderno— porque tiene poco de espíritu y de espiritual —no sería sin menos cabo de algo muy íntimo y muy estimable.

Ciertamente, su organización turística, admirable—y no digo más por ser debida en su mayor parte a un amigo mío, — ha facilitado en grado sumo el conocimiento de lo que la isla ha sido, de lo que es, le ha dado categoría, poniéndola bajo el potente foco de luz que hace brillar sus múltiples facetas. Pero... esta Mallorca de hoy ha perdido algo de su viejo aroma de su patria venerable, de aquel estilo majestuoso y solemne que se desvaneció en todas partes al soplo de la modernidad. Al lado de sus palacios y demás suntuosidades arquitectónicas, se alzan las edificaciones de pastelería y junto a su modo de ser, por fortuna resistente como la piedra dorada de sus monumentos maravillosos, sufre... si sufre—ale entendedor de muchos mallorquines y al mío— las consecuencias de esta industria nueva, que a semejanza de las demás, da mucho y quita un poco. Para que no creamos en lo absoluto de las invenciones humanas, ni en las panceas.

L. LAFUENTE VANRELL

Palma, Agosto de 1933. (De "La Vanguardia")

RONDAYES MALLORQUINES

NA MAGRANETA

(Continuació)

Pegava ja ses darreres espipellades i es darrers glopets, quant cop en sec surt aquell amagat, i se planta davant ella, i roman tot esglaiat com la veu tan garrida.

La pobreta quedà de pedra.

Li agafà un tremolor per tot el cos; volia fogir, però ses cames li feren filaca, i se va haver d'asseure a un banc que hi havia allà devora.

Aquell homo va comprendre es gran trastorn, sa viva angúria qui engrunava es cor d'aquella al'lontona, i se posà a dir:

—No tengueu por! no tengueu ànsia, senyoreta mia! No hi som per fer-vor res de mal ni enfadar-vos cap mica. Lo que'm sabria més greu del món seria fer-vos fellona. Tot es meu desig ès de complaure-vos. Si no hu sabeu, vos trobau dins es Castell de la Colometa; i dins aquest castell mai s'hi ès campada malament cap dona.

Li va dir tot lo que va sebre pèr donar-li coratge; le hi va dir de sa manera millor que pogué.

Quant la va veure un poc més tranquila i més animada, li contà quines eren ses ordes que tenia, que fins que venguessen es capità i demés companys, no la poria deixar fogir; que se tancàs dins sa cambra que volgués; i, si tenia sòn, que dormís ben descansada.

Na Magraneta se tancà. Arribà a tirar-se demunt es llit, però no pogué cloure ets uis.

A trenc d'auba vengueren aquells dotze. Na Magraneta los sent, y surt.

Aquells homos quedaren sense polsos quant se veren devant una al'lota tan bufarella.

Los contà tot lo que li havia passat, però sense destapar sa mare. Tots romperen en plors com la sentiren.

—Mirai li digué es capità, amb tota veritat ara mos has de dir a on vols que te duguem, o si vols quedar aquí, i jo te tractaré com si fosses germana meua i aquests te respectaràn com a senyora seua. Si vols que te duguem en lloc, t'acluarem, i, en-esser-hi aprop, t'amollarem. Ara si vols quedar; mos faràs contens de tot, i des d'ara te jur que dins un convent no estaries més ben guardada i segura.

Na Magraneta, no sabent a on anar que no estigués pitjor, digué:

—Quedaré amb voltros, i serà lo que Déu voldrà!

Es capità a l'acte li entregà ses claus, li omplí es dits d'anells i tumbagues d'or i pedres precioses, li donà collars de perles i moltes altres joies, una bona, s'altra millor.

Desde aquell dia tots estaven seny a perdre per ella; no sabien què fer per regositjar-la i donar-li gust, i li tenien un esment fora mida, i li manaven un respecte que no vos ho poreu pensar.

I ella los tractava com a germans, los ho tenia tot ben net i adosat, i sa Colometa de sa torre més alta, en voure-la, ja hi anava, i s'hi posava damunt, perquè sempre l'afalagava i li donava menjar.

Mentres tant, la mala reina, segura, seguríssima de que Na Magraneta era morta i re-de-morta, estava més inflada que un calàpet, creent-se sa dona més garrida que hi havia baix de la capa Déu.

De sa vegada que es mirai li havia dit que Na Magraneta hu era més, de ràbia i per por de sa por, no li havia tornat fer cap pregunta.

Un dia, com feia una bona estona que s'hi mirava i estava més alabada que mai amb sa seua galania, a la fi digué:

—Mirai, ¿som bella?

—Sí, senyora Reina, respon es mirai.

La dona prengué coratge, i s'amollà mes, dient:

—¿N'hi ha d'altra de més bella?

—Sí, senyora Reina, digué es mirai amb una veueta prima, dolça, taiant i aficadissa com se fuia d'un raor.

—¿I qui ès aquesta mala fembra? s'exclama la reina, treugent espines p'ets uis i foc p'ets caixals.

—La vostra filla Magraneta, que està dins es Castell de la Colometa, tornà dir es mirai amb aquella veueta tan ma-leïda.

—¡Ments i no sabs què't dius cridà la Reyna. ¡Fa més d'un any que ès morta! Es seu cor me duzueren dins una capsa.

—La vostra filla Magraneta, que està dins es Castell de la Colometa, repetí es mirai amb sa mateixa veueta, però més prima, més dolça, més taiant, més aficadissa.

Tant ho va esser, que xapà es cor de la mala reina de mig a mig. Se posà feta una lleona; no hi havia qui s'hi acostàs: estigué tres dies i tres anits tancada, sense menjar ni beure, flestomant com un carreter, arrabassant-se es ca-beis, unglentjant-se sa cara; fins que envia a demanar una mala véia que era una fada, i li diu:

—Sa meua fia Magraneta ès viva, dins es Castell de la Colometa. Si no hi vas ara tot-d'una, i no la'm mates, te faré fermar a ses còves de quatre cavalls.

—¿A on ès aquest castell, damana se jaia.

—Cerque'l si no'l saps, crida la reina fora de si.

Sa mala veia agafa una grapada de pols, la tira a l'aire, i per allà on va prende sa pols, va prende ella.

Camina caminaràs, des cap de set dies destria un castell damunt uns penyals; s'hi acosta, i va esser es Castell de la Colometa.

Na Magraneta estava a una finestra, escampant la vista.

Sa fada l'afina, l'escomet, li mou conversa, i acaba per dir-li:

—Com èts, tota solina, no deus tenir negú que t'espluci te faça sa còva. Davalla, fieta meua dolça estimada, i jo t'esplugaré i te pentinaré.

—Per amor de Déu sia, germaneta! Jo me sé enllestir tota sola.

—¡Ves si'm faries aquest desprecil! ¡No hu crec que'l me faces! deia aquella polissona, fent carusses i estabetxos.

Na Magraneta consentí a davallar; sense pensar mal ningu, s'agotzona davant sa mala véia; li posa es cap damunt sa falda. Amb so pentinar-la i esplugar-la se condormí. Sa fada ja li ha posat an es dit petit de sa mà esquerra un anell de ferro, i fuig com la bala.

Na Magraneta va romandre estesa en terra, lo mateix de morta.

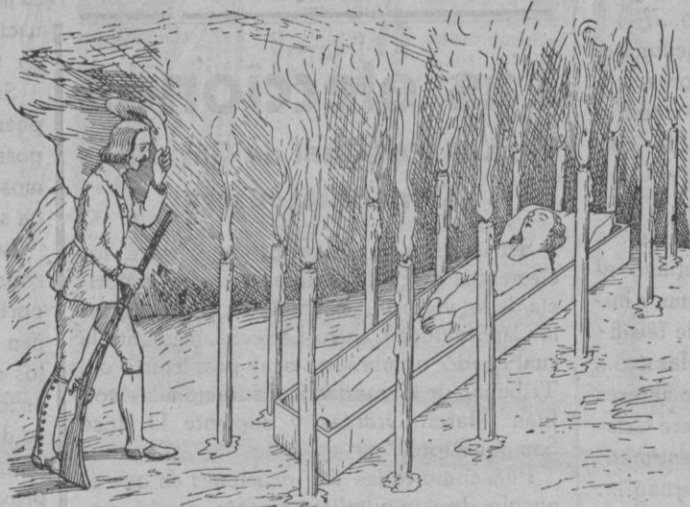
Així la trobaren es capità i es dotze companys com s'aixecaren de dormir.

Bé la cridaren, bé l'estamanetjaren. Ni va respondre, ni donà cap senyal de vida.

Tots romperen en plors, i cuidaren a fer-se trossos.

A la fi, la posaren dins una caixa, la se'n dugueren dins una còva d'allà prop, i li varen encendre tretze antorxes que cremassen dia i nit; i, en acabar-se, n'hi duien d'altres, esperant que començàs a fer olor per enterrar-la.

I passaren dies i més dies, i setmanas i mesos; i sempre hi havia ses tretze antorxes enceses, porque Na Magraneta



Troba ses tretze antorxes enceses...

no se tramudava gens: era lo mateix que si estigués viva.

I heu de creure i pensar que el Rei d'aquells paratges, dia, caçant caçant, se separà des seus criats, sense fer posta, i, quant se'n va tèmber, se troba devora aquella Veu tanta de llumenària, s'hi aramba, troba ses tretze antorxes enceses entorn d'aquella fadrineta allargada dins sa caixa, sense cap senyal de vida.

Com la va veure tan ben taiada, tan garrida, no se'n va avenir, i passà un parei d'hores mirant-la-se.

¿I què fa ell? Apaga ses antorxes, tapa sa caixa, l'emvessa damunt es cavall, i ja ès partit cap a ca-seua. El dia, no diu a negú què hi ha dins aquella caixa, la tanca amb sa cambra millor que tenia. Cada dia hi entrava tot-sol, i va sa cuberta, i estava contemplant una bona estona Na Magraneta, que era lo mateix de morta porque ni alenava ni feia més petit moviment en tot es seu cos, i era lo mateix viva, però dormint, porque conservava tota sa seua galania exhalant una oloreta lo més bona.

El Rei s'embadalia contemplant-la, i ben alerta que se va a fer-ne part a negú.

Arribà a passar-hi casi tot es dia dins aquella cambra.

Es criats i criades notaren allò, i los entraren unes garrabioses de sebre que tenia el Rei allà dins.

N'hi va haver una de més atrevida que totes, que una que el Rei era a caçar te la bona sort de trobar sa clau de quella cambra. Se'n va a sa porta, pega rodada, obri, entrà veu una caixa a's mig. S'hi acosta, alsa sa cuberta, i veu aquella al'lota allargada de dins, lo mateix de morta.

Bé poreu pensar si hi degué quedar freda. Si li degué nír de nou.

Se posa a mirar-la-se de cap a peus; i mira qui mira para que du es dits plens d'anells; li afina aquell de ferro que se fada li havia posat. Pareixent-li que era massa onnari per estar amb sos altres, prova de treure'l, l'estira mica, i tot-d'una Na Magraneta exhalà un jail molt fons.

Sa criada pren un retgiró de mort, i fuig corrents, sense tapar sa caixa, sense rodar clau.

—¡El Rei me mata! deia ella, i no sabia a on posar-se, sabia què's feia.

Arriba el Rei, troba sa cambra uberta i sa caixa des-pada.

Se posà com un picat d'aranya.

Crida tota sa servitut, tota la Cort.

—¿Qui ès, digué, que m'ha uberta aquesta cambra m'ha destapada sa caixa que hi tec? Qui ès estat, que diga; si no vol que'n faça un penjaroi d'ell.

Aquella criada s'agenoià davant tot-hom.

—¡Perdó! misericòrdia! senyor Rei! digué plorant i amb un tremolor tan fort com si li hagués entrada una terebra maleita. ¡Misericòrdia, senyor meu! ¡Som estada jo jio s'estada!

El Rei feu sortir tota s'altra gent.

—Conte'm lo que ès estat, li digué.

Sa criada la hi conta tot fil per randa.

—Anem-hil s'exclama ell, i li faràs lo mateix.

Ei van; sa criada s'acosta a Na Magraneta, li estira nell de ferro, le hi treu.

Na Magraneta exhala un parei d'jais!, comensa a bregar-se, obri ets uis, los badà tan grossos com los tenia.

Com ella se veu allargada dins aquella caixa, dins sa cambra tan magnífica, davant el Rei, mirà i mirà, i que com astorada.

—¿Que somii o estic desperta? digué a la fi, ¿a on trob? ¿qui sou voltros?

Si esgleiada estava ella, més esglaiats estaven el Rei i la criada com sentien aquella veu tan dolça, i contemplant aquell cos tan ben taiat, aquella cara, mirai de tota gratia galania.

† ANTONI M.ª ALCOVER, PVRE.

(Seguirà)

(Prohibida la reproducció)

FOLLETÓ DE "LA VOZ DE SÓLLER"

L'AMO'N SION

per MIQUEL PUIGSERVER

ACTE PRIMER

S'escena representa es despatx de l'amo'n Sión. Taula escriptori, cadires de repòs, alguns quadros, entre ells es d'un paisatge. Portal a dreta i esquerra que donen a ses habitacions i un altre an es foro que comunica amb so des carrer.

ESCENA 1.ª

SIÓN I SECRETARI

SIÓN (Passetjant-se amb una mà dins sa colga des calçons.) Està vist, Secretari, de cada dia, és més difícil governar.

SEC. (Escrivint) Efectivament.

SIÓN Que pitges? Ets un tirà. Qu' afluixes? Te donen per beneit o covart.

SEC. (Deixant d'escriure) Quan no sigui pè ses dues coses, però, d'això, en teniu sa culpa vos. Creisme, per cacic, sou massa bo. l'amo'n Sión.

SIÓN Que vols que hi fassa?, així vaig neixer, així som...

SEC. (Aixeccant-se) I així morireu, si; porque gènit i figura... però què voleu que vos

digas?... Jo seguec fort i no't mogues adherir an es procediments politics de vostro'n pare al cel sia (dirigint-se al quadre) Gloriós l'amo'n Tofoll Honra des poble i lloguerets qu' el circunden. (a Sión) circunden vol dir, que l'enrevolten.

SIÓN Si si, que l'enrevolten.

SEC. (Al quadre) Mil vegades mereixedor de un monument que perpetui sa vostra memoria. (A Sión) Perpetui vol dir, perpetu, etern, per a sempre.

SIÓN Bonol!

SEC. Jo vos salut, ret homenatge i fas a sebre, que som des vostros.

SIÓN Està bé, però...

SEC. Si! Jo som d'aquells qui, com vos, crec més en s'eficàcia d'un garrot, que en totes ses coques de cegó de xeixa del món.

SIÓN Però an a que ve...

SEC. Dispensame, l'amo'n Sión, es una expansió. Però si he de dir-vós, que an es semblant de vostro'n pare crec veure, millor dit, veig, si! Mirau-lo, mirau-lo!

SIÓN Veritat que sembla us mira i pregunta. ¿Qu' has fet, fill meu? Fitxauvos, fitxauvos i veureu....

SIÓN Si, si. Ja m'he fixat i he vist, que no r'ha caigut bé, que jo haja fet bal-le a N'Andreu.

SEC. Mirau; ja qu' e-hu deis; no comprenc sa vostra pressa en nomenar-lo. Per quina raó... pregunt jo...

SIÓN Homol! Per la raó d'esser es primer fill des poble amb titol de misser, que si bé ho penses, cap altre més que tu tocarà

ses ventatges de tenir un bal-le entès en lleis, tramitacions.

SEC. Extralimitacions, voldreu dir; si. Deu vulga, l'amo'n Sión, que entre N'Andreu i es metge nou, no vos donin més d'un disgut. Aquests joves amb lletres, amb comptes de renovar-ho tot, no respecten res... (Toquen)

SIÓN Toquen. Mira qui és.

SEC. I mirau quin dia vos ho dic...

SIÓN (Insistent) Mira qui és! (mutis secretari) I tal volta tenga raó, però, si N'Andreu és bal-le, ho és, porque jo le hi he fet, i si qui fa, desfa, tenguent jo sa pella pes manec... Psé...

SEC. Es En Busca que vol parlar amb vós.

SIÓN En Busca? Aquest votà pes contraris. Diga-li que no hi som... espera; ha dit que volia?

SEC. Veig que du un paner, i sols ha dit que vol parlar amb vos.

SIÓN Du paner?

SEC. Si. tapat amb paiús.

SIÓN (Meditant) Paiús... paiús. (S'asseu a sa taula escriptori) Veam que durà aquest.

ESCENA 2.ª

DITS Y BUSCA

BUSCA (Amb un paner que posa an terra) Bon dia l'amo'n Sión.

SIÓN (Mirant-lo per damunt ses ulleres) Que hi, ha?

Bus. Venia per veure si tendrieu un forat.

Sión. Eh?

Bus. Veureu: tenc es menut que és una rilla. No ha cumplit desset anys, i no comptar fins a trenta!

Sión. Carai! Deu anar a escola?

Bus. Hi va anar nou vespres, i es mestre gué que no hi tornàs, porque no te que apendre. I jo dic; no és una llana que una flor, s'haja de perdre entre rrossos? aquí me teniu, per si tendri un forat a on aficar-lo.

Sión. Ah! però, es teu fill, no fa feina de tunel?

Bus. Si.

Sión. Idò, que mes forat, i perquè aficades mes? O el vols enterrar?

SEC. Veureu: En Busca vol dir, que una teligencia privilegiada; que un astre primera magnitud;—Astre de primera magnitud significa...

Sión. Mira; digués quant vulgues sense neit?

SEC. Perdonau, l'amo'n Sión. Vui dir un astre de primera magnitud, per actuar dins s'oscuritat d'un sino que, com un far lluminós, menar sa civilizació des sigle de llums.

Sión. Vaja, es qüestió de donar llum?

SEC. Ni més, ni manco.

(Seguirà)

CRONICA GENERAL

L'amo'n Sion

Debido a la gentileza de su autor el aplaudido costumbrista mallorquín D. Miguel Puigserver, hoy comenzamos a publicar en estas columnas su última producción *L'amo'n Sion* que tanto éxito obtuvo al ser estrenada recientemente en Palma.

Estamos seguros que nuestros lectores han de agradecerles la ocasión que les ofrecemos de conocer tan chistosa obra.

La fiesta del Puerto

May lucida y animada resultó la fiesta que el domingo próximo pasado se celebró en la playa o arenal de *En Repic*.

Desde el puente del torrente mayor al camino del Lazareto se tendió una red de bombillas eléctricas de variados colores, que producían un hermoso golpe de vista.

Muchas casas lucían farolillos a la veneciana, y algunos chalets habian sido muy bien adornados. Entre estos sobresalía la hermosa villa de D.ª Antonia Mayol, emplazada en los comienzos del monte de Muleta.

Por la tarde se celebraron los números deportivos anunciados, entre estos carreras de bicicletas para cintas, carreras de embarcaciones, etc., etc.

Por la noche, la banda de música "Lira Sollerense" desde la terraza del Kiosco en construcción para la venta de refrescos, bebidas y comidas dió un concierto de música popular.

Bastantes barcas, a remo y a motor, artísticamente engalanadas con adornos de papel e iluminadas con farolillos a la veneciana, surcaron el mar, ofreciendo ello muy buen aspecto.

Desde una barcaza se soltaron cohetes. También se dispararon unos fuegos acuáticos.

El gentío que con tal motivo se trasladó a la playa fué extraordinario. Apesar de que muchos vecinos marcharon al Puerto a pie, los tranvías eléctricos que prestaban servicios continuo, iban aborrotados de público. Igualmente los autos de servicio público se veían muy solicitados.

El público que asistió a la simpática fiesta marítima, regresó a Söller visiblemente encantado de aquella.

Bastante público se trasladó a pie a Costa Brava para asistir a la verbena que amenizada por la orquesta *Cock-tail Jazz* se celebró en aquel Hotel.

Enseñanza primaria católica

Por anuncio que comenzamos a insertar el próximo pasado número, los lectores pudieron enterarse de la próxima apertura de la Escuela Parroquial "Ca'n Cremat" fundada por la Asociación Católica de Padres de Familia.

Dirigirá esta escuela el Rdo. D. Bernardo Pujol, maestro titulado, y el cuadro de profesores será excelente, todos con título académico.

Por las noches se darán clases para adultos.

No importa recordar a las personas católicas las disposiciones Pontificas del Derecho Canónico, que oportunamente recordó el Episcopado Español, en las que se dice que los católicos no pueden mandar sus hijos a escuelas laicas.

Para inscribirse deben dirigirse a los puntos que se expresan en el anuncio.

Escritas las precedentes líneas recibimos la siguiente nota:

"Por no estar terminadas las obras de reparación y adaptación de la Escuela Parroquial "Ca'n Cremat", el próximo día 15 los Padres Misioneros de los Sagrados Corazones del Convento volverán a abrir su escuela, para que los niños que han de asistir a la escuela de "Ca'n Cremat" no tengan que detener el curso escolar."

La escuela graduada de niños denominada "Colegio del Obispo Nadal", emplazado en el mismo sitio que lo estaba el de Sta. María, se abrirá probablemente el día 16 de Septiembre en curso.

La semi-colonia escolar

El sábado próximo pasado, a las tres y media de la tarde, la semi-colonia escolar de Söller visitó en el Ayuntamiento al Sr. Alcalde.

Acompañaban a la semi-colonia su director general D. José Guasch, y los auxiliares D.ª María Mayol, Seta, Margarita Arbona, D. Pedro Colom y D. Pedro Serra.

Les recibió el Alcalde accidental D. José M.ª Puig Morell.

Los niños cantaron *La Balanguera* y otros cantos escolares.

La niña Carmen Cerdá y el niño Onofre Reynés dirigieron corta peroración al señor Alcalde, quien les contestó diciendo:

"Colonia escolar sollerica; nins y nines; siuu benvinguts a n'aquesta casa, qu'es casa vostra. Y gracies per l'atenció de la vostra visita."

De la colonia escolar; dels companys; de les excursions; jo sé que tota la vida en guardareu un inmillorable record: records de nobles amistats, records de bells paratges marítims y principalment d'aquesta vall de Söller, que es lo millor del món. Y aquests records vos ajudaran el dia de demà a considerar-vos uns a n'els altres, com a germans, fills de Söller, qui procuren la pau, benestar y enllobament del seu poble.

L'ajuntament está satisfet d'haver contribuït a n'aquesta colonia, de la seva organizació y dels seus dirigents, y no pot deixar d'expressar el seu agraiement a n'el director, el Sr. Guasch perque gracies a ell ha pogut existir aquesta colonia.

Deu fassa que cada any se pugui organitzar aquesta colonia y que cada any siga més

encés l'amor per aquesta terra beneida ahont vivim!"

Seguidamente los muchachos cantaron el Himno de Riego.

Los colonos fueron después obsequiados con espléndido refresco.

Después del cual y de responder con entusiasmo a un *Viva Söller!* que lanzó el señor Alcalde, los muchachos acompañados de sus directores, se retiraron muy satisfechos.

El Director de la colonia D. José Guasch participó al Sr. Puig, que el día anterior estuvieron en Palma siendo muy agasajados, y añadió que para corresponder a la deferencia que con ellos habia tenido la colonia escolar de Bellver, interesaba se invitara a dicha colonia a que pasase a Söller.

Con tal motivo el Sr. Alcalde dirigió un oficio a su colega de Palma invitando la nombrada colonia para que el miércoles de la presente semana pasara a Söller.

Conforme lo proyectado, la colonia escolar municipal instalada en el Castillo de Bellver, bajo la dirección de D.ª Francisca Catany, Maestra Nacional de Lloseta, el miércoles de esta semana realizó la excursión a Söller, invitada por el Sr. Alcalde Accidental D. José M.ª Puig, con objeto de que pudieran devolver la visita a la semi-colonia escolar de esta población que ha venido dirigiendo el Maestro Nacional D. José Guasch, auxiliado por distintos profesores.

La Colonia de Bellver compuesta de 37 niñas y sus profesoras señoritas Catany, Vidal y Llaneras, salió de Palma para Söller en el tren de las 9:30 realizándose el viaje con el mayor entusiasmo y admiración por parte de las pequeñas.

A su llegada a Söller fueron recibidos por el Alcalde propietario D. Miguel Arbona Colom, el Director de la Semi-colonia de Söller D. José Guasch, los auxiliares doña Margarita Arbona, D.ª María Mayol, don Pedro Colom y D. Pedro Serra. También observamos la presencia del farmacéutico D. Juan Palou. Habia igualmente los niños y niñas que forman la semi-colonia.

La señorita Catany saludó a los reunidos en nombre de la Comisión de Cultura del Ayuntamiento de Palma, cuyo Presidente excusó su asistencia por ocupaciones ineludibles, y en nombre de la Colonia de Bellver.

Seguidamente, en tranvías especiales se trasladaron ambas Colonias al Puerto de Söller donde fueron invitadas a dar un paseo por el mar por el farmacéutico D. Juan Palou, realizándose dicho paseo con gran animación y cánticos de alegría en una hermosa embarcación propiedad del señor Palou y en otras embarcaciones por él contratadas al efecto.

Después de recorrer el puerto y cantar algunas canciones en el umbráculo del Hotel Marisol, de regreso a Söller se reunieron las Colonias y Profesorado de las mismas con el concejal Sr. Serra en representación del Ayuntamiento de Söller, en fraternal comida que fué servida en el local de la Cantina Escolar aneja a la Escuela Graduada de niños "Dr. Arbona", adornado con inscripciones de bienvenida folaje, plantas y flores.

La comida, compuesta de platos de exquisito gusto, frutas y helado, fué servida con gran esmero. Durante la misma, reinó un ambiente de franco compañerismo entre las niñas de Palma y los niños y niñas sollerenses y lo mismo entre el profesorado de ambas Colonias.

Al final, una niña de la Semi-colonia saludó a los visitantes y otra de la Colonia de Bellver contestó recitando una poesía.

Por la tarde, la Empresa del Cine "Defensora Sollerense" obsequió a las Colonias con una sesión de cine infantil.

Durante las funciones los colonos fueron obsequiados con bombones, y a la salida les fueron repartidas ensaimadas.

Seguidamente en el tren de las seis y cuarto los expedicionarios con su profesora, salieron para Palma muy complacidos de su estancia en esta y atenciones recibidas.

El miércoles, día 6, dióse por terminado el plazo de funcionamiento de la semi-colonia escolar de Söller que ha venido desarrollándose bajo la dirección de D. José Guasch.

A los lectores

Nuestro distinguido colaborador que se firma con la inicial V, autor de la nueva sección *Notas del momento* que tan celebrada fué en nuestro último número, nos encarga comunicarnos a nuestros lectores que a causa de haberse sentido delicado durante esta semana no le ha sido posible continuar la sección, lo que hará en el número próximo, añadiendo que sólo le interesa así consignarlo para evitar que alguien puede pensar que su sección ha quedado troncada a la primera vez de publicarse.

Queda complacido.

Denuncia

La Guardia Civil del puesto de Söller ha comunicado al Sr. Gobernador haber denunciado ante el Juez correspondiente a Lorenzo Mayol Alzamora por haber agredido a su hermano Miguel y a la esposa de éste produciendo a esta última una contusión en la nariz y al primero contusiones en la región parietal y región clavicular izquierda de pronóstico leve.

La Alcaldía

El pasado domingo, tomó posesión de la Alcaldía el nuevo Alcalde propietario don Miguel Arbona Colom, cesando en el ejercicio de la Alcaldía accidental D. José María Puig Morell.

Agresión

El obrero albañil Ambrosio Torregosa Gil, de 33 años de edad, casado, natural de Alguenía (Alicante) se personó en el cuartel de la Guardia Civil, denunciando que el día 4 de los corrientes, a la una de la madrugada se dirigió a su domicilio acompañado de Mariano Sampol Mallem y Rafael Fuster Amengual, ambos albañiles, y que al encontrarse frente a la Iglesia de la Huerta les salió al paso José Alcina Cerdá (a) *Pollensí* quien dirigiéndose a él le pegó con una piedra y agarrándolo por la camisa siguió golpeándole, sin que sus compañeros intentaran defenderle contemplando pasivamente la agresión. Añadió que la agresión provenía de trabajar el interesado en una obra de la que se habia despedido al agresor.

El médico D. Damián Deya que curó al agredido certifió que sufría una herida en la cintura de unos 5 centímetros de largo que interesa la cubierta del cráneo sin interesar huesos y ligeras erosiones en diversas partes del cuerpo. Pronóstico leve.

Interrogado por la Guardia Civil el nombrado José Alcina Cerdá negó su intervención en el hecho, pero los testigos de la agresión Mariano Sampol y Rafael Fuster confirmaron en todos sus puntos las manifestaciones hechas por el agredido.

La Benemérita levantó el oportuno atestado, poniendo al denunciado a disposición del Juzgado.

Un susto

Uno de los días de la presente semana, en el final de la calle de la Luna se produjo alguna alarma: un individuo vendedor de novelas por entregas entró en una casa, tomó escaleras arriba, dando un susto enorme a unas cuantas señoritas que estaban entretenidas en sus quehaceres en la parte alta. Con tal motivo acudieron a la casa de referencia vecinos y muchos transeúntes.

El vendedor de entregas se excusó diciendo que creía que se trataba de una casa con pisos habitados por diferentes personas.

Salvo el susto, no hubo nada más de importancia.

Ya que de vendedores de novelas por entregas hablamos nos permitimos llamar la atención del Sr. Alcalde para que averigüe si los citados vendedores satisfacen la contribución correspondiente para tal negocio y si abonan el arbitrio municipal señalado para la venta ambulante.

Es de esperar que seremos atendidos.

Fiesta en la Alquería del Conde

El programa de los festejos que se celebrarán en esta barriada y que amablemente nos facilita la Comisión, es el siguiente:

Hoy, sábado.—A las ocho, iluminación general del real de la fiesta, que estará adornado convenientemente con mirto y banderitas.

A las nueve, gran baile de salón amenizado por la banda "Lira Sollerense" la cual dará a conocer lo más moderno de su selecto repertorio.

Mañana, domingo, día 10.—A las siete de la mañana, pasacalles por la gaita y tamboril que recorrerán las calles de la barriada.

A las diez, Oficio solemne en la iglesia de los RR. PP. Filipenses, con sermón a cargo del elocuente orador sagrado R. P. Miguel Matas, Filipense.

A las dos y media, de la tarde, Carreras pedestres para niños y niñas, adjudicándose premios.

A las cuatro, carreras de cintas regaladas y bordadas por señoritas de la barriada.

A las cinco, carrera del saco, juego de la olla y de la barra y otros entretenimientos propios.

A las ocho, iluminación de la barriada.

A las nueve, baile de salón amenizado por la expresada banda.

La Comisión

Esta mañana como principio de fiesta se ha paseado un buey por las calles de esta población, al son de la gaita y tamboril, el cual después ha sido sacrificado y repartido según costumbre.

Fiesta en Ses Argiles

Los próximos sábado y domingo, día 16 y 17, los vecinos de la barriada Ses Argiles celebrarán animada fiesta popular.

La fiesta se compondrá de los números propios en estos actos, entre ellos paseo de un buey y baile de salón.

Ya informaremos en el próximo número.

Unión Cinema

La reposición de la cinta *El Proceso de Mary Dugán* por Rafael Rivelles, María Ladrón de Guevara y otros, y *El Loco aviador* consiguió un gran éxito.

El miércoles tuvo lugar el estreno de la emocionante producción dramática, cantada y hablada *Aguilas Humanas* por Liane Haid y Oscar Marión. El programa resultó muy bonito.

Hemos recibido la siguiente nota:

Hoy noche y mañana tarde y noche, tendrá lugar el gran estreno de la estupenda película *El Diablo de los Mares*, totalmente cantada y hablada.

Es una emocionante película llena de interés por sus aventuras e intrigas.

El cuadro de actores insuperable.

Después tendrá lugar la esperada reposición de *Violetas Imperiales* por la eximia Raquel Meller en colaboración con artistas de arraigo.

La excelente producción española guarda un buen lugar en la memoria de todos los espectadores que la presenciaron cuando su estreno en este local hace unos meses y todos recuerdan las bellísimas canciones creadas por la gran Raquel Meller.

No solamente el interés del argumento, la inmejorable interpretación y lo bello de la música son los alicientes del film, sino que que la riqueza del vestuario y lo encantador

del escenario sabiamente estudiado en todas las escenas."

Para el próximo miércoles hay preparado un gran programa.

Kursaal

El programa proyectado el sábado y domingo últimos, tuvo la virtud de llenar el local en casi todas las funciones. *Lo que vale el dinero* por Georges Banckfort, obtuvo un éxito resonante, y por su sentimentalidad hizo se asomaran lágrimas a los ojos de muchos. *Una mujer a bordo*, fué otro plato fuerte que sorprendió al público que no esperaba un dramazo tan intenso.

El jueves de la presente semana se proyectó un programa de interés de la casa Fox: *Audaz y Galante* por George O'Brien, Conchita Montenegro y Victor Mac Laglen y *Honrarás a tu madre* por James Dunn y Sally Eilers.

Se registro un gran llenazo, y si bien el público que fué atraído por el reclame de "Honrarás a tu madre" tuvo la sorpresa de hallarse con una excelente película como lo fué "Elegante y Audaz".

Hemos recibido la siguiente nota:

"El programa de hoy y mañana es sencillamente formidable.

Entre dos esposas es una grande producción en la que interpreta el principal papel la encantadora Sally Eilers, la excelente actriz de "Honrarás a tu Madre".

Es una interesante comedia de la Fox, que desarrolla un caso de amor nacido con el matrimonio y dignificado por la lealtad y el sacrificio, en un ambiente amable y con propias y bien concebidas escenas, especialmente en la primera mitad de la película. Como primer valor, la interpretación, toda pasional y femenina por parte de Sally Eilers, en el papel de "Sandra" y toda corrección por parte de Ralph Bellamy, en el de "Carter Cavendish".

Seguidamente se proyectará el sensacional drama *Sangre Joven*, preciosa película que viene precedida de singular reclamo.

Cabe advertir que esta extraordinaria cinta tiene un argumento distinto aunque parecido a "Honrarás a tu madre", y es un tejido de escenas sentimentales muy bien hilvanadas de argumento netamente original.

Los intérpretes, escogidos entre lo mejor son uno de los factores que contribuyen al éxito de la obra. Las escenas de vida y amor puro y familiar se suceden y el público aguarda inquieto el final.

Si es posible, el jueves próximo tendrá lugar le reprise de *Mi último amor* por José Mojica.

Domingo próximo se estrenará otro gran programa: *Una aventura de Sherlock Holmes* por Clive Brook y *La Irreflexiva* por Joan Bennet y Raoul Roulien".

La tormenta del miércoles

El miércoles, después de algunos días de calor bochornoso impropio de nuestro clima, descargó sobre nuestra ciudad y sus alrededores, en las primeras horas de la tarde, fuerte tromba de agua acompañada de rayos truenos y un gran vendabal, que en algunos sitios revistió caracteres de verdadero ciclón.

Los demás días siguientes se presentan aneguros, dejándose sentir agobiante calor.

DE FORNALUTX

El Tribunal de Garantías

El domingo constituyóse nuestro Ayuntamiento en sesión extraordinaria, para proceder a la votación de un vocal y un suplente para el Tribunal de Garantías Constitucionales.

Presidió el acto el Sr. Alcalde D. José Albert Arbona.

La votación dió el siguiente resultado:

D. Juan March Ordinas y D. José Sampol Ripoll, 5 votos cada uno.

D. Vicente Tejada y D. Juan Monserrat, 1 voto cada uno.

D. Juan Manent y D. Docmael López, 1 voto cada uno.

Y se levantó la sesión.

La Fiesta

Las Fiestas Patronales de Fornalutx, que desde el jueves vienen celebrándose en Fornalutx en honor a su Patrona han resultado lucidísimas.

Hemos recibido hace unos momentos de ella amplia reseña que no nos es posible publicar hoy por su extensión. Lo haremos en el próximo número en que ya podremos dar cuenta de todos los festejos celebrados.

Como saben nuestros lectores, esta noche termina la fiesta.

CAJA DE PENSIONES PARA LA VEJEZ Y DE AHORROS

Biblioteca Popular Gratuita

Durante el pasado mes de Agosto la Biblioteca popular gratuita que la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros tiene establecida en la Sucursal de Söller ha prestado sus servicios a 236 lectores clasificados en la forma siguiente: 157 hombres, 20 mujeres y 49 niños.

Las materias escogidas para su lectura o estudio han sido: Libros de niños, 48; Obras generales, 73; Filosofía, 2; Religión, 10; Ciencias sociales, 17; Filología, 11; Ciencias puras, 7; Ciencias aplicadas 26; Bellas artes, 18; Literatura, 73; Historia y Geografía, 20.

En total han sido consultadas o estudiadas 305 obras.

Retiros Obreros

En las oficinas de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, Plaza de la Constitución, 19 y 20, se ha recibido la orden de pago del Fondo de Ahorro Capitalizado constituido a favor del obrero D. Ramón Colom Arbona, inscrito en el Retiro obrero por la entidad patronal D. José Enriat Mayol.

Dicho beneficiario puede presentarse para el cobro en las mencionadas oficinas, debiendo exhibir al resguardo que le fué entregado por la "Caja" al solicitar el citado Fondo.

El folletín

El Terror de los Mares

se publica en la página 8.

BOLETIN RELIGIOSO

Dominica XIV de Pentecostés

"Nadie puede servir a dos señores", se dice en el Evangelio de hoy. Así, pues, quien siga los consejos del demonio, fiándose de sus promesas, vea la suerte que le espera, que no será otra que la que Mahometo I dió a un capitán renegado. Este, después de haber entregado a Constantinopla, se pasó de las filas cristianas a las banderas turquesas, y arrojó la cruz para ceñir el turbante. Mahometo, después de, en premio de la traición le habia prometido casarlo con una hija suya le dijo: "Que habiendo sido bañadas sus carnes con el agua del bautismo, contra la ley de Mahoma, quería que antes de las bodas fuese desollado vivo, para que depusiese la piel bautizada." Así lo dijo, y así lo hizo con increíble pismo y tormento del infeliz cristiano.

Noticias Religiosas

La colecta de l'Obra

A la cantidad de 1.040'75 ptas. que ascendía la colecta de la obra parroquial, hay que añadir 140 procedentes de varios donativos hechos en la presente semana.

De manera que el total recaudado es de 1.180'75 ptas.

No llega a la recaudación del año anterior.

Cultos Religiosos

En la iglesia parroquial

Domingo, día 10.—A las siete y media Comunidad general para las Madres Cristianas.—A las nueve y media horas menores y la Misa mayor con sermón por el Rdo. señor-Cura Arcipreste.—Por la tarde los actos del rezo divino, ejercicio de las Madres Cristianas.—Al anochecer rosario y sermón doctrinal.

Martes, día 12.—Empieza la Solemne Oración de Cuarenta Horas dedicadas al Dulce Nombre de María para la familia Mora Castañer.—A las ocho y media, Horas menores y la Misa mayor.—Al anochecer, los actos del rezo divino y la Reserva.

Miércoles, día 13.—A las seis exposición y la misa rezada.—A las ocho y media, Horas menores y la misa Mayor.—Al anochecer los actos del rezo divino y la Reserva precedida de Te-Deum.

Sábado, día 16.—A las diez de la noche, Vigilia nocturna de la Inmaculada.

En la iglesia de la Visitación

Domingo, 10.—Misa y Oficio según costumbre. Por la tarde función de los Siete Dolores, a las cinco.

Viernes, 15.—Función del Sto. Cristo por la noche.

Domingo, 17.—Fiesta de los Dolores de Ntra. Señora.

En la iglesia de las RR. MM. Escolpías

Domingo, 10.—A las siete y media, misa conventual y continuación de la novena en honor de Ntra. Sra. de las Escuelas Pías.

Martes, 12.—A las seis y media, Misa cantada en honor de Ntra. Sra. de las Escuelas Pías.

En la iglesia de los PP. Filipenses

Domingo, día 10.—Fiesta dedicada a Dulce Nombre de María.—A las seis, misa rezada. A las siete y media, misa de comunión general. A las diez, Misa mayor en la que predicará las glorias de María el P. Miguel Matas del Oratorio de Palma.

A las siete de la tarde, exposición mayor del Santísimo, rosario, un punto de meditación, canto del Trisagio y reserva.

NOVEDADES DE LIBRERIA

EL OTRO AMOR, por María Sepúlveda.—Novela Rosa, 1'50 ptas. ejemplar.

LO IMPOSIBLE, por Rafael Pérez y Pérez.—Novela Rosa, 1'50 ptas.

TRES SEMANAS, por Elionor Glyn.—Popular E.dita, (encuadrada), 3 ptas.

LA VENTA DE LADY DAVENTRY, por W. Bogs, encuadrada, 2'50 ptas.

LA HIJA DE LA NIEVE, por Luis de Val. Dos tomos gran formato, 24 x 17, conteniendo mas de 300 páginas cada uno, 12 pesetas.

Cuestiones obreras

De «Acción Obrera»

Hemos recibido las siguientes notas:
Una nueva entidad

Una vez aprobado por el Delegado del Trabajo de Baleares el reglamento del Ramo de Construcción, en fecha 8 del actual ha sido elegida la Junta Directiva de dicho Sindicato, y con este ya son cuatro los Sindicatos filiales de «Acción Obrera» que son: Sindicatos Ferroviario, de Tejedores, Oficios varios y el nuevamente formado el Sindicato del Ramo de Construcción.

Nota

del Ramo de la Construcción filial de «Acción Obrera» sobre la huelga

El Sindicato del Ramo de Construcción filial de Acción Obrera, ha estudiado las condiciones que presenta a la Patronal la Fraternidad para continuar en el trabajo y viendo que presenta entre otras, condiciones completamente ilegales, el Sindicato, apesar de ser celoso defensor de los intereses de los obreros, no obstante no pudiendo en ningún momento desviarse de su programa de justicia social y legal que mantiene, se ve forzado a protestar de la huelga planteada o que se intenta plantear y acordar que todos sus socios continúen trabajando si es garantizada por las autoridades la libertad de trabajo que conceden las leyes.

Peticiones obreras y contestación de la Patronal

Peticiones obreras

Parece que la agrupación de obreros albañiles afiliados al «Centro de Acción Obrera» y los de la «Fraternidad» adherida a la Casa del Pueblo, han dirigido sendas comunicaciones a la Sociedad de Patronos Albañiles de ésta.

De la petición de los obreros albañiles del Centro de Acción Obrera, ya dimos alguna referencia en el número próximo pasado de este semanario. Hoy podemos concretar la noticia reproduciendo la comunicación remitida por aquella colectividad a la Patronal de Albañiles. Dice así: «Sr. Presidente de la Patronal de Albañiles de Sóller.

Presente. Señor: Reunidos los albañiles socios de Acción Obrera bajo la presidencia del Centro, día 30 de Agosto de 1933, acordaron solicitar a la clase patronal de Sóller la implantación de la semana de 44 horas conforme ha sido concedida a los obreros albañiles de Palma.

Lo que trasladamos a V. para que se digna apoyarla ante la Junta de Patronos a fin de que los obreros alcancen esta pequeña mejora en su fatigoso trabajo.

Esperamos de la bondad de V. y de su decidido celo en proteger a la clase obrera que no dejará desatendida la susodicha petición y que trabajará para que la Patronal, que V. tan dignamente preside acepte la solicitud y obre conforme a ella.

Viva V. por muchos años.
Sóller 30 de Agosto de 1933.
El Secretario, Miguel Colom.—V.º B.º, El Presidente, Francisco Castañer.»

La Sociedad de obreros albañiles «La Fraternidad», adherida a la Casa del Pueblo, ha dirigido la siguiente comunicación a la expresada sociedad de Patronos Albañiles:

«Señor Presidente de la Patronal del Gremio de Albañiles de Sóller.

La Fraternidad en junta general expuso pedir a la patronal unas nuevas bases de trabajo y según lo acordado son las siguientes:

1.ª Pedir a la Patronal que intervenga en la solución del conflicto de Antonio Servera, con la expulsión de los esquirols y readmisión de los despedidos y huelguistas.

2.ª Que se ponga un botiquín en las obras que se efectúan fuera del casco de la población.

3.ª Pagar en las obras los jornales y demás salarios a que tengan derecho a los obreros que efectúan sus trabajos en ellas.

4.ª La semana de 44 horas.

5.ª Dos pesetas de aumento en los jornales que rigen según las bases anteriores.

6.ª Que reconozcan un delegado de tajo que será un obrero que sea socio de la Fraternidad y elegido por los demás obreros que pertenezcan a cada patrono, cuya misión será velar por el cumplimiento de las bases de trabajo, intervenir en los despidos antes de verificarlos, darle las quejas que tengan de los obreros que no cumplan, intervenir cuando se promueva algún incidente y que sea respetado como mediador de la Fraternidad.

7.ª Que quede suprimida esta costumbre de dejarse obreros de un patrono a otro.

Por lo tanto concede para estudio y contestación de las citadas bases ocho días y pasado el término del plazo fijado esta se reserva el modo de interpretar el sentido de los patronos de no recibir noticias.

Sin más queda de Vd. su atto. Por la Fraternidad, El Secretario, Francisco Valls.—V.º B.º El Presidente, Arnaldo Herranz.—Sóller, día 4 de Septiembre de 1933.»

Contestación de la Patronal

La sociedad patronal «Albañilería de Sóller» se reunió ayer en junta general, y des-

pués de estudiar las peticiones obreras, acordó contestar de la siguiente forma:

«Sr. Presidente de la sociedad obrera «La Fraternidad».

Muy Sr. mio: Acuso recibo de su atta. fecha 4 del actual y me complazco en notificarle que no podemos en primer lugar intervenir en el asunto del patrono D. Antonio Servera por estar dicho asunto sometido al Jurado Mixto por Vds. mismos y esperamos su fallo.

2.º En cuanto al pago en las obras, esta Sociedad se atiene a las bases aprobadas en 8 de Agosto de 1932.

3.º Referente a la semana de 44 horas, en cuanto venga de órdenes superiores se-reis atendidos.

4.º En cuanto al aumento de jornal nos atenemos a las mismas bases antes dichas.

5.º En cuanto al delegado que dicen querer en cada tajo, habiendo dos Sociedades Obreras en Sóller, es imposible acceder a su petición.

6.º En cuanto a la costumbre de dejar a los obreros unos a otros, es para evitar muchos despidos pues no hacemos más que darles trabajo.

Lo que me complazco en notificarles, de Vd. atto. s. s.

El Secretario, José Morell.—V.º B.º Por el Presidente, Antonio Martorell.

A la entidad «Acción Obrera» también se le contestó adecuadamente.

La Cruz Roja de Sóller

La nueva Junta de Gobierno del Comité local de la Cruz Roja

El día 24 del pasado mes de Agosto, celebró junta general anunciada previamente en el tablón de avisos del local social, el Comité local de la Cruz Roja Española en Sóller, con el objeto de elegir nueva Junta de Gobierno.

La general aprobó por unanimidad una candidatura que se propuso, la cual fué enviada al Comité Central en Madrid para su aprobación.

El Comité Central de la Cruz Roja Española en comunicación de fecha 4 del actual participa al Presidente-Delegado del Comité de Sóller, la aprobación de dicha Junta de Gobierno.

Por consiguiente, la nueva Junta directiva del Comité local de Sóller queda constituida de la siguiente forma:

Presidente-Delegado: D. Onofre Bauzá Castañer.

Vice-Presidentes: D. Miguel Casanovas Castañer y D.ª Rosa-Maria Ripoll Gamundi.

Secretario: D. José Calatayud Jofre.

Vice-Secretario: D. Vicente Crespi Muntañer.

Jefe de Ambulancia: D. Celestino Bonniñ Piña.

Contador: D. Jaime Coll Vicens.

Depositaria: Srta. Magdalena Coll.

Vice-Depositaria: D.ª Rosa Cruellas de Ballester.

Vocales enfermeras: D.ª María Mayol Salas y D.ª Micaela Borrás de Mayol.

Vocales médicos: D. Mariano Rovira Sellarés y D. Gabriel Mayol Trias.

Vocales: D. Cristóbal Castañer Ripoll, D. Tomás Campins Bestard, D. José Morell Casanovas, D. Antonio Coll Frontera, Reverend. D. Jorge Company Campins, D. Amador Canals Pizá, D.ª Concepción Mora Castañer, D.ª Catalina Bernat Joy, D.ª Margarita Ferrer de Colom.

Felicitemos a dichos señores por la distinción merecida, y deseámosles muchos éxitos en el desempeño de su cometido.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Agosto día 27.—Miguel Perelló Beltrán, hijo de Miguel y María, Manzana 43, número 789.

Día 30.—Gabrieia Alcazar Valverde, hija de Nemesio y Margarita, Manzana 72, n.º 92.

Día 30.—María Peña Martínez, hija de Manuel y Facunda, «Sa Roca Rotja».

Día 30.—Juana Villar Alburquerque, hija de Antonio y Quiteria, calle de Mallorca n.º 9.

Día 30.—Santiago Verdú Abat, hijo de Santiago y Amparo, Fossaret.

Día 31.—Juan Mayol Casanovas, hijo de Bartolomé y María, Victoria, 22.

Septiembre día 2.—Catalina Oliver Llopis, hija de Francisco y Juana, Manzana 62, n.º 224.

Día 3.—Onofre Mariano García, hijo de Jaime y Ángela, Manzana 67, n.º 12.

Día 5.—Bernardino Celiá Colom, hijo de Bartolomé y Catalina, Castañer, 4.

Día 5.—Guillermo Celiá Colom, hijo de Bartolomé y Catalina, Castañer, 4.

MATRIMONIOS

Agosto 30.—Onofre Bisbal Bauzá, soltero, hijo de Juan y María; con Rosa Coll Castañer, soltera, hija de Juan y Esperanza.

Septiembre día 2.—Miguel Bernat Colom soltero, hijo de Pedro Juan y Margarita; con María Deyá Ripoll, soltera, hija de Guillermo y Francisca.

Día 2.—Pablo Fiol Martí, soltero, hijo de Pablo y Catalina, con María Melis Fontanet, soltera, hija de Sebastián y Bárbara.

Día 5.—Esteban Mendez Jorquera, soltero, hijo de José y María, con Margarita Serra Colom, soltera, hija de Bartolomé y Margarita.

Día 6.—Juan Garau Alcover, soltero, hijo de Antonio y Magdalena con Isabel María Bujosa Colom, soltera, hija de Juan y Catalina.

DEFUNCIONES

Septiembre, día 5.—Pedro Marroig Coll, 73 años, casado, Trinidad, 28.

Día 4.—Juan Martorell Ginesta, 41 años, casado, Manzana 56, 704.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

Con el propósito de permanecer durante una temporada al lado de sus familiares residentes en Sóller, llegó el sábado pasado el distinguido comerciante D. Cristóbal Martí Alcover, procedente de Le Havre.

Procedente de Barcelona llegó el industrial D. Baudilio Navarra para reunirse con su señora esposa que veranea en Sóller en compañía de sus hermanos los esposos Castañer-Rullán.

Ha llegado de Chambery, (Francia) doña Catalina Bernat, Vda. de Bauzá.

Hace bastantes días se encuentra entre nosotros nuestro joven amigo el comerciante D. Antonio Serra Adrover.

El viernes llegaron de Granville (Manche), nuestro distinguido amigo D. Bartolomé Vidal acompañado de su amable señora D.ª Antonia Rotjer. Vienen para pasar una corta temporada en ésta.

Después de pasar una temporada al lado de sus hijos establecidos comercialmente en St. Briac, se encuentra nuevamente en ésta la bondadosa señora D.ª María Arbona, Vda. de Mayol, acompañada de su gentil hija Srta. María.

Esta mañana, ha llegado procedente de Marsella nuestro particular y estimado amigo el joven comerciante D. Pedro Rullán Castañer quien pasará en ésta larga temporada.

SALIDAS

Después de pasar una temporada en ésta, salió para Saint-Quentin nuestro joven amigo D. Juan Castañer Ballester.

Habiendo pasado una temporada en su residencia veraniega del Puerto de Sóller, emprendieron su regreso a París, el miércoles de esta semana, los esposos D. Juan Vicens Rullán y D.ª María Bernat Vicens, junto con su hijo Tonito y madre política D.ª Rosa Vicens, Vda. de Bernat.

Después de haber pasado una corta temporada en Sóller, salió el jueves para Mulhouse, nuestro joven amigo D. Lucas Alomar Siquier y su bella hija Guiguitte.

Hoy tienen proyectado salir para Cannes los jóvenes y distinguidos esposos D. Vicente Ripoll Socias y D.ª Juanita Casanovas Tocho, quienes marchan a la expresada ciudad de la Costa Azul para reanudar sus tareas comerciales.

Ha salido en viaje de recreo por España D.ª Leonor Aguiló, de Forteza.

El jueves de lap resente semana salió para Troyes la señora D.ª María Enseñat Messegue, quien acompañaba a su sobrina la hermosa niña Paula Cortés Martí hija de nuestro buen amigo D. Florencio, que reside en Courzán.

Con el fin de pasar una temporada en unión de sus familiares, llegó de Limoges nuestro antiguo amigo el comerciante don Ramón Colom Oliver.

Para París han salido nuestros dilectos amigos el excelente artista D. Pedro A. Alcover y su señora esposa Mme. Colonna Romano de la Comedia Francesa. En su compañía salen su bella hija María Ana y su hermana la bella señorita Georgette.

Han pasado una corta temporada al lado de su señora madre y hermana.

Acompañada de su señor esposo nuestro distinguido amigo D. Antonio Marcús, se propone hoy salir la bondadosa señora doña Antonia M.ª Folch Xumet, acreditada Sastre de esta población la cual se dirige a Barcelona. Sabadell y demás centros fabriles de Cataluña para adquirir las recientes novedades en tejidos y artículos propios para trajes de caballeros. Estarán de regreso dentro unas dos semanas.

EXÁMEN

Nuestro joven amigo D. Bartolomé Ferrá Busquets, fué aprobado en el exámen previo evacuado para poder ser admitido en oposición al Cuerpo Técnico de Correos.

Felicitemos al joven estudiante por su aprovechamiento, y deseámosle igual éxito en las oposiciones de que tome parte.

BAUTIZO

El día 7 de los corrientes, jueves de la presente semana, fué bautizado un precioso niño hijo de nuestro querido amigo el concejal D. Bartolomé Mayol y D.ª María Casanovas.

Bautizó a la tierna criatura el Rdo. Vicario D. Jorge Company, imponiéndole el nombre de Juan.

Fueron padrinos su abuelo paterno don Juan Mayol y su abueña materna D.ª María Portell.

Terminada la ceremonia, sirvióse a los concurrentes espléndido lunch en casa de los padres.

A estos, padrinos y demás familia enviamos nuestro sincero parabién.

NATALICIO

El hogar de nuestros buenos amigos D. Bartolomé Celiá y D.ª Catalina Colom, se ha visto alegrado con el feliz nacimiento de dos querubines a quienes se le impondrá el nombre de Bernardino y Guillermo.

El estado de los recién nacidos y de su señora madre es excelente.

Reciban padres, abuelos y demás familia nuestra enhorabuena.

INAUGURACIÓN DE UNA VILLA

El día 16 del pasado mes de Agosto, festividad de San Roque, tuvo lugar en el pueblo de Porreras la inauguración de la espléndida casa que para su recreo ha construido nuestro querido amigo el negociante establecido en Vesoul (Francia) D. Antonio Bennassar.

La casa en honor a su señora esposa, se denomina Villa Margarita, y está emplazada en inmejorable lugar; dotada de gran ventilación en sus cuatro fachadas por el gran número de ventanas y balcones de que está provista, y rodeada de jardín. Desde su terrado se divisa el espléndido panorama que ofrece el llano de la isla y sus pueblos comarcanos.

Para celebrar el acontecimiento, el señor Bennassar obsequió con espléndida comida a sus familiares y amigos íntimos.

Hicieron los honores de la casa, con la distinción que las caracteriza, la señora esposa del Sr. Bennassar D.ª Margarita Ballester y sus gentiles y bellas hijas Srta. Catalina, Ana y Margarita.

Entre los invitados había familiares del Sr. Bennassar y de su señora esposa, buen número de estos de Porreras, de donde es natural la señora Ballester. Además había D. Joaquín Messegue, señora e hija señorita María, de Sóller; D. Pedro Antonio Mayol, de Dijón y su esposa D.ª Francisca Arbona; D. Guillermo Alcover, de Sarrebrücken y su señora D.ª Ana Bretin, el experto maestro albañil, constructor de la villa, don Andrés Barceló, y otras personas que sentimos vivamente no recordar.

Durante el ágape, recobró la animación propia del acto, siendo muy felicitados los esposos Bennassar-Ballester.

A las felicitaciones recibidas, rogámosles unan la nuestra.

PETICIONES DE MANO

Por D. Gaspar Borrás Ferrer y D.ª Magdalena Roig Mestre y para su hijo el joven empleado del Banco de Sóller D. Gaspar, ha sido pedida la mano de la bella y simpática señorita Catalina Mora Bauzá hija de D. José Mora Borrás y D.ª Catalina Bauzá Colom.

La boda se celebrará en breve.

Reciban los prometidos y familias respectivas nuestra enhorabuena.

CONFIRMACIÓN

El día 5 de los corrientes, por la mañana, en su Oratorio particular, el Excmo. y Rldmo. P. Mateo Colom, administró el Sacramento de la Confirmación a los niños Tomás-Francisco Ripoll Pomar y Antonio Martorell Colom; y a las niñas Isabel y Margarita Oliver Oliver e Isabel Miró Oliver.

BODAS

El lunes de la semana en curso contrajeron matrimonio canónico el joven comerciante en Argel D. Miguel Bernat Colom con la bella y gentil señorita María Deyá Ripoll.

El enlace se celebró en la capilla de Ntra. Sra. del Rosario, de la Parroquia, muy bien adornada e iluminada.

La entrada en el templo de los novios fué saludada por la marcha nupcial de Mendelheßon pulcramente ejecutada por el organista de la parroquia Rdo. D. Miguel Rosselló, quien además, a la entrada del Ilmo. Sr. Obispo Dr. Mateo Colom, interpretó una composición clásica.

La novia lucía rico vestido crepe marroncín blanco, bellissimo manto del mismo color, y llevaba precioso ramo de flores naturales blancas.

Bendijo el enlace y celebró la misa el Excmo. Sr. Obispo, tío segundo del novio, asistido por los Rdos. D. Jerónimo Pons y D. Juan Sueca, vicarios.

Su Ilma. dirigió a los contrayentes patética plática hablándoles de los deberes que impone el matrimonio cristiano.

Durante la misa, el Rdo. Sr. Rosselló, interpretó las siguientes composiciones: Preludio de Pallouard; Trozos escogidos de Es-lava; Elevación, de Fischer; Post-Comunión de Le Beau y Sortie de Herman.

Fueron padrinos: por el novio, sus padres D. Pedro J. Bernat Mayol y D.ª Margarita Colom Pastor. Y por la novia: su madre D.ª Francisca Ripoll Magraner y su hermano D. Jaime.

Firmaron el acta como testigos: por parte del novio sus hermanos D. Juan y don Pedro J. Bernat Colom, y por la de la novia su hermano D. José Deyá Ripoll y su primo el propietario D. José Ripoll Arbona.

Terminada la ceremonia, en el domicilio del novio se sirvió a los invitados espléndido lunch a cargo del Gran Hotel Ferrocarril.

La gentil pareja saltó en viaje de bodas para Bruselas, donde visitarán a su tío don Mateo Colom y familia saliendo después para otras poblaciones del extranjero.

Deseamos a los nuevos desposados mucha dicha en su nuevo estado, y felicitámosles a ellos y a su familia.

El jueves de la presente semana, a las nueve, y en la capilla de la Purísima de esta parroquial iglesia se unieron en el indisoluble lazo del matrimonio el joven D. Juan Garau Alcover y la bella señorita Isabel M.ª Bujosa Colom.

La novia vestía bellissima toilette Georgette blanca, seda natural y precioso velo ad-

nado con flores de azahar. Además llevaba bonito ramo de flores.

Bendijo la unión y celebró la misa de nupcias el Rdo. D. Juan Sueca, Vicario.

Apadrinaron el enlace por el novio, padres D. Antonio Garau Castañer y doña Magdalena Alcover Palou, y por la novia, también sus padres, D. Juan Bujosa Llorens y D.ª Catalina Colom Bernat.

Firmaron el acta como testigos D.ª María Bauzá Bibiloni y D. Pedro Juan Sueca y geras.

Terminada la ceremonia, los novios, acompañados de los invitados, se dirigieron a su domicilio donde se sirvió un lunch.

Los noveles esposos salieron en viaje de bodas para el Santuario de Ntra. Sra. Lluç y otros puntos de la isla.

Seales enhorabuena, y que sea eterna luna de miel.

En la capilla del Santo Cristo del Puerto el jueves de la presente semana contrajeron matrimonio la simpática señorita Margarita Serra Colom con D. Esteban Mendez Jorquera.

La novia lucía vestido de seda negro e tocada con la clásica mantilla.

Bendijo la unión el Rdo. D. Jerónimo Pons, Vicario.

Actuaron de padrinos de boda, por la vía su madre D.ª Margarita Colom y D. Juan Castañer Trias. Por el novio, padres D. José y D.ª María.

Firmaron el acta como testigos D.ª Rosa Bauzá Lorente y D. Ginés Mendez Jorquera.

Terminada la religiosa ceremonia los novios salieron en viaje de bodas por el interior de la isla.

Nuestra enhorabuena.

Crónica Deportiva

CIOLISMO

Carrera de velocidad del domingo

Muy de mañana ya se dejó notar movimiento de animación para esta importante carrera. En las horas antes de comenzar la prueba deportiva se notó un verdadero «vaiven de gente flotante» a la Casa Pizá organizadora de la porfía. A.D.A. mucha gente tomaba los distintos tranvías de D. que para el Puerto salían y otras personas se aventuraban en hacer conjeturas acerca de A.D.A. quien podría resultar vencedor y quien se adjudicaría las primas.

La prueba, efectivamente, fué un alarde de velocidad.

En los 12 kilómetros y 100 metros que recorrieron los bravos corredores dieron pruebas de su entrenamiento, lo que hace augurar un éxito en la próxima gran carrera del mes de B. de Palma.

Se da la salida a los corredores que en número de once toman parte en la carrera.

Esta es tomada a gran velocidad desde el principio por Castañer, Fontanet, Torrents, Roca. Este último, una vez más hizo alarde de sus buenas facultades para corredor ciclista.

Al llegar frente a la Torre anotamos caída de Torrens y Colom, pero no hay que borrar los demás corredores y no se detiene a la «Roca Rotja» sin ser alcanzados. Pero la pequeña cuesta del puente de «Ca's Xicor» que el bravo Torrens se despeja como quien camina de sus competidores y se lanza a un formidable tren, que los demás no pueden resistir. Llegando a la calle del Noguera y Vuelta de Gran Via con unos 200 metros de ventaja que conserva hasta el final, lo que hace ningún esfuerzo, adjudicándose el trofeo, también se adjudicó la prima de 25 pesetas de la Torre.

En segundo lugar se clasifica Roca y tercer lugar Castañer que se adjudicó la prima al tiempo que Torrens se adjudicó la 1.ª, frente a la Torre.

Anotamos también entre estos corredores la presencia del joven Bartolomé Vicens de Puerto de Sóller que sin montar bicicleta, de que presta el servicio militar en Cartagena, quiso hacer acto de presencia entre los corredores.

Una magnífica carrera por la que merecen la enhorabuena los vencedores y Casa organizadora.

FUTBOL

PARA MAÑANA

C. R. Cultural de Andraitx y Sóller F. C.

Mañana tendrá lugar el segundo partido amistoso de la temporada en el Camp Municipal, contendiendo el equipo local con el equipo del «Cultural de Andraitx», poderoso team de la villa de este nombre, que cuenta una larga serie de años sin haber actuado en ésta.

El «Andraitx» cuenta actualmente con un excelente conjunto del que forma parte un gran jugador conocido Antonio Aznar, que tiene una notable defensa en las filas del Sóller en la última temporada, y que ahora defiende los colores del Andraitx.

La presencia de Aznar en las filas del Sóller es un nuevo aliciente para este encuentro que por sí solo ya promete ser sumamente reñido e interesante, pues el once de Sóller, saldrá dispuesto a quitarse la espina de su última actuación ante el Medi en el que fueron derrotados los sollerenses en el partido de inauguración.

El partido de mañana que es esperado con sumo interés, dará principio a las cuatro y nos cuarto de la tarde.

Se dice que en la semana entrante tendrá lugar una reunión de los clubs de fútbol de la categoría «Torneo Fomento del Fútbol» que dará principio en breve.

En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria celebrada el día 5 de Septiembre de 1933

Bajo la presidencia del Sr. Alcalde D. Miguel Arbona Colom, se reúne nuestro Ayuntamiento en sesión ordinaria, a la que asisten los señores concejales D. Antonio Colom Casasnovas, D. Eugenio Losada Fiol, D. José Serra Pastor, D. José M. Puig Morell, don D. Pedro Rullán Pastor, D. Ramón Pastor Arbona, D. Salvador Frontera Oliver, y don Miguel Colom Mayol.

Abierta la sesión se da lectura al acta de la anterior, la cual queda aprobada.

Se acuerda satisfacer:

A D. José Socias, capataz de la brigada municipal, 700'40 ptas. por diversos jornales y materiales invertidos en varias obras administradas por administración.—A D. Rafael Serra, 55'50 ptas. importe de varios tubos de plomo.—A D. Miguel Seguí, 232'47 ptas. por el suministro de agua durante el mes de Agosto.—A D. Andrés Pizá, 248'19 ptas. por el mismo concepto.—A D. Lorenzo Cabot, 192'50 ptas. por idéntico suministro de los dos meses anteriores.—A don José Morell Colom, 882'20 ptas. por varias reformas practicadas para la urbanización del Camp d'En Canals.—A la Lira Sollerense, importe de sus honorarios por amedallados los festejos celebrados durante los días 21 y 24 del pasado Agosto.—A la fuente de San Joan, 48 pesetas, importe del repartido derivado de la reparación practicada en la acequia de la misma.—Un libro correspondiente a 35'50 mtros. balaustrada, para colocar en la finca de «Ca'n Cremat» que con los gastos de transporte asciende a 870'50 ptas.

Después de dar lectura a las correspondientes instancias, se acuerda conceder los siguientes permisos:

A D. Gabriel Pascual Bisquerra, como entartratador de D. Juan Pastor, para limpiar la cañería que conduce las aguas sucias y de desechos de la casa n.º 124 de la calle del ente finca, a la ancantarella pública.

A D. Amador Coll Enseñat, en representación de D. José Palou Morell, para terminar la obra de la casa n.º 83 de la calle del Mar.

A D. Antonio Colom Casasnovas, como encargado de D. Bartolomé Ferrer para embalsar la segunda y tercera cugría de la casa n.º 41 de la calle de Pi y Margall.

Al mismo D. Antonio Colom Casasnovas, como mandatario de D. Pedro Frontera, para que abra un pequeño depósito de agua y una cisterna encima del mencionado depósito en una finca lindante con la calle de San Salvador (Rina de la Cruz).

Se reproduce la lectura de un informe emitido por la Comisión de Obras referente a las obras que se verifican en la calle de San Joan.

El Sr. Serra, expone que se acordó dar la alineación de esquina a esquina de edificio con el cierre de la finca con una verja y no con la edificación que en este caso se tenía que haber sujetado a la alineación del edificio de la Cultura de la Dona.

El Sr. Alcalde, dice que en unión de la Comisión de Obras fué a dar la tirada conforme al acuerdo, no habiéndose entonces de alegar inconveniente para posibles edificaciones como tampoco del edificio que se iba a construir.

El Sr. Colom (D. Antonio) alude a que no se acuerda cuando se dió aquella alineación.

El Sr. Rullán, dice que en caso de ser conforme aquellas obras votaba en contra y a más creía que se habían efectuado las mismas obras que figuraban en su plano, que no fué aceptado.

Continúa la discusión, acordándose quede el asunto durante ocho días sobre la mesa para su estudio y que se avise al Crédito Balear para que suspendan las obras hasta tanto haya dictaminado el Ayuntamiento.

Los señores Colom (D. Miguel y D. Antonio) salvan su voto.

Dáse cuenta de un informe emitido por la Comisión Pro-escuelas a la instancia promovida por D. Antonio Pons Oliver, en nombre propio y de sus hermanos D. Matias y doña Catalina, como propietarios de la casa n.º 19 de la calle de Batach, donde está instalada la escuela nacional de niñas, solicitando la rescisión del contrato de alquiler de la misma.

La Corporación de conformidad con las indicaciones del informe de la Comisión Pro-escuelas, acuerda que la Comisión de Obras se entreviste con los propietarios y la maestra con el fin de saber si las obras a realizar pueden causar perjuicio a la escuela.

La Corporación se da por enterada de la contestación dada por el Ilmo. Sr. Director General de Administración a la consulta que se le dirigió referente a la forma de elegir Alcalde.

Se da cuenta de un oficio remitido por el Ilmo. Sr. Director General de Sanidad, para el nombramiento de Farmacéutico titular.

Sin perjuicio de poder ratificar el nombramiento en la próxima sesión, se acuerda nombrar Farmacéutico titular a D. Martín Tomé.

Se acuerda pagar al mismo precio de los anteriores a D. Jaime A. Mayol, 245'95 ptas. por los metros que se han adquirido de su propiedad para la urbanización de la Playa.

(En este momento entra el Sr. Puig saliendo poco después el Sr. Serra que al cabo de breves instantes vuelve a ocupar su asiento).

Dáse lectura a una instancia dirigida al

Consejo Local de 1.ª Enseñanza, suscrita por la Srta. María Oliver Vicens, por la cual interesa que el Ayuntamiento le nombre Profesor municipal de Corte.

A ruego del Sr. Serra, se da un voto de confianza al Sr. Alcalde para que gestione con la solicitante sus ofrecimientos y las retribuciones que exija el Ayuntamiento, y que luego se dé cuenta de sus aspiraciones.

Se da cuenta de las cantidades recaudadas por la Administración Municipal de arbitrios, durante el pasado mes de Agosto, resultando ser como sigue:

Por arbitrios ordinarios: 12 632'86 ptas.
Por arbitrios extraordinarios: 2.681'09 ptas.

Con motivo del nombramiento de Alcalde se declara la vacante de Primer Teniente, acordándose a propuesta del Sr. Colom (don Antonio) que en la próxima sesión se haga el nombramiento correspondiente.

Dáse cuenta del estado económico del Ayuntamiento en 31 de Agosto último siendo como sigue:

	Pesetas
Existencia en caja en 31 de Julio	60.039'60
Ingresado durante el mes de Agosto	13.373'57
Total	73.413'17
Pagos efectuados durante el finido mes	14.686'71
Existencia en caja	60.726'46

El Sr. Rullán, indica que deberían quitarse las cañas que existen en el paseo de la playa en la esquina del camino del Camp de Sa Mía.

El Sr. Alcalde, le contesta que si aquellos terrenos pertenecen al Ayuntamiento ordenará que sean quitadas.

El Sr. Serra, alude a que sería conveniente se modificara el proyecto de la playa, pues en vez de contruirse una acera de un metro y otra de cuatro metros en la parte de las casas opina que debieran hacerse ambas de dos metros y de esta manera el camino ganará un metro de amplitud.

Además, añade, que tocando a su fin las obras de canalización de agua de la fuente de «Na Lladonera», la brigada municipal podría empezar a arreglar las piedras necesarias para la construcción de aquellas aceras a fin de que se hicieran bajo la dirección del Ayuntamiento para mayor uniformidad.

El Sr. Colom (D. Miguel) propone que deban estudiarse estas modificaciones.

Así se acuerda.

Al Sr. Coll, le interesa saber quien se ha cuidado de señalar la tirada para hacer el piso de la plazuela donde está instalado el kiosco de la playa, pues opina que si en unas obras se escatiman unos centímetros en otras se toman de más.

El Sr. Losada, dice que la alineación de aquel piso fué dada por el delineante del Ayuntamiento y que ahora para darle mayor embellecimiento se había modificado en parte.

El Sr. Coll, mantiene que no corresponde a la verdadera alineación, mientras varios concejales afirman que es la verdadera.

El Sr. Rullán, pregunta si el auto de riegos del Ayuntamiento se podría facilitar al dueño de un establecimiento del Puerto para hacer algunos viajes de noche para trasportar agua.

Se discute este asunto entablándose duro debate, y acordándose de que común acuerdo con el chofer que lo guía, puede hacer los viajes necesarios al precio de tarifa que se tiene establecido para aquella barriada.

No habiendo otros asuntos de que tratar se levanta la sesión, siendo las 10'45 horas de la noche.

Alegría Periódico Infantil.—10 cts. Librería Calatayud, Luna, 27.

Las elecciones para el Tribunal de Garantías Constitucionales

(Viene de la primera página)

El Sr. Colom Casasnovas, D. Miguel Colom Mayol, D. Salvador Frontera Oliver, don Ramón Pastor Arbona, D. Bartolomé Mayol Mayol, D. José Aguiló Pomar, D. José Serra Pastor, D. Juan Casasnovas Escalas, D. Eugenio Losada Fiol, D. Pedro Coll Bauzá y D. Pedro Rullán Pastor.

Dióse lectura a la circular gubernativa convocando la sesión y convirtiendo el Consistorio en Colegio electoral.

Seguidamente se procede a la votación que da el siguiente resultado:

D. Juan March Ordinas y D. José Sampo Ripoll, 8 votos cada uno.
D. Vicente Tejada y D. Juan Monserrat, 6 id. cada uno.
A continuación se levantó la sesión.

En Sóller apoyaban la candidatura March-Sampol, los centristas, mauristas y derechas.

En la crónica de Fornalutx damos cuenta de la elección celebrada por su Ayuntamiento.

En Deyá obtuvieron siete votos cada uno los Sres. March y Sampol.

Los demás candidatos no obtuvieron ningún voto.

El manifiesto de March

A las Corporaciones Municipales representativas de la región balear

Con la más honda emoción recibo la noticia de que me habéis honrado con la representación de nuestra amada región en el Tribunal de Garantías Constitucionales, y no sé si en mi vivísima gratitud va por delante, o la debida prueba tan alta de confianza, o la que os debo por aquella honda emoción compensadora de muchas y muy mortificantes amarguras. En este doble agradecimiento para todos, quiero que resalte, singularmente el que rindo a los que, habiendo estado distanciados de mí en esa política—distanciamiento, cuya impropiedad reconozco por mi parte y soy el primero en lamentar—han coadyuvado con todo entusiasmo con mis amigos de siempre, como reacción nobilísima de su espíritu frente a la persecución tan injustificada como sañuda de que soy víctima.

Es tan grande y notoria la falta de justificación de esa persecución; lo han reconocido así categóricamente tantos y tan rectos espíritus; está ella tan palmaria en la propia conducta de mis perseguidores, que si hubieran encontrado esa justificación no marcharían tan despacio en la satisfacción de su odio, y es tan manifiesto el ensañamiento revelado en todos los episodios de la campaña desde que se inició en Mayo de 1931 hasta la fecha, que sería temeraria vanidad de mi parte el creer que eso se hace solo por mi persona y por mis actos, y no lo es el pensar que se me ha tomado como símbolo de un estado económico social y de unas instituciones jurídicas profundamente humanas, que son, estas y aquel, el blanco de los odios de una Revolución que, contra lo que creía y esperaba la mayoría de los republicanos españoles, logró apoderarse de la República y vienen usufructuándola.

Mis actos, los únicos que se invocan en la persecución, son de todos conocidos: un "cohecho" consistente en haber yo realizado obras de beneficencia juzgado y sobreseído por el Tribunal Supremo e indultado, a mayor abundamiento por la República, y una "alta traición" por la que no estoy procesado, sobre la que no se ha instruido sumario alguno ni puede instruirse por la Comisión de Responsabilidades por su manifiesta incompetencia y que se ha buscado a última hora como pretexto de un encarcamiento injustificable—sin que les haya determinado la monstruosidad de tener que atribuirme la intención de inducir a Francia para que declarara la guerra a España—en la que yo fui simple mandatario de una Compañía internacional y en la que conmigo colaboraron—lo que evidencia la licitud de mis actos—los Consejeros de la Empresa, entre ellos un español, dos Ministros del Gobierno de España, el Embajador francés, el Jefe de su Gobierno y los Altos Comisarios de España y Francia en Marruecos!

Mi persona es la de un hombre de modesto origen que, con las luces y la suerte que Dios tuviera a bien otorgarle y con un trabajo incansable, sin hacer daño a nadie, haciendo, por el contrario, cuanto bien pudo, logró crearse una posición social, no para disfrutarla a solas en el egoísmo y la comodidad del rentista dilapidador, sino para mantenerla en constante actividad creadora de muchos y muy difundidos bienes económicos. Ni por esta condición personal mía ni por aquellos mis actos se explicaría tan implacable persecución. Pero he venido a ser símbolo destacado del capital activo de España, de la propiedad territorial, no yacente, sino militante de nuestra Patria, y se aspira a acabar con todo eso acabando despiadadamente conmigo!

Sumido en tales injusticias e iniquidad, me llega vuestro acto como manifestación del sentir de nuestra región natal, y otra vez os reitero mi gratitud, tanto más intensa cuanto que os debo el que sea tan dulce una de las últimas emociones de mi vida, pues no sé si mi salud quebrantada me permitirá sobrevivir a la cruel persecución. Sea de esto lo que quiera, mi espíritu y mis hijos quedan para siempre vinculados al nombre y a la prosperidad de nuestro amado archipiélago, florón de nuestra España, inmortal sena cuales sean las heridas que torpemente se la inflieran.

En la Prisión de Alcalá de Henares a 3 de septiembre de 1933.

Juan MARCH ORDINAS

NOTICIAS

En favor de la decencia pública

En Palma, por faltara las normas elementales de la decencia pública, el domingo fué detenida una extranjera.

El guardia urbano, que efectuó la detención, fué objeto de aplausos por parte del público que elogiaba la campaña moralizadora que ahora se proponen adoptar nuestras autoridades.

A la detenida, como alegara que tenía que ausentarse de la isla, le fué impuesta una multa de 50 pesetas que hizo efectivas al momento.

Las religiosas Dominicas del Pont d'Inca

El sábado último salieron para Barcelona, de paso para el Extranjero, las Religiosas Dominicas del Colegio del Pont d'Inca, en número de 23.

En el muelle las despidieron numerosas discípulas y familias de éstas.

Fué muy cariñosa la despedida que se tributó a las Religiosas que con tanto celo han dirigido hasta ahora el Colegio por ellas fundado.

ESCUELA PARROQUIAL "CA'N CREMAT"

Fundada por la Asociación Católica de Padres de Familia

Director: RDO. SR. D. BERNARDO PUJOL MAESTRO TITULADO

Profesorado con títulos académicos
Clases especiales de Segunda Enseñanza
Clase nocturna para adultos.

PRÓXIMA APERTURA

Según las disposiciones del DERECHO CANÓNICO, recordadas por el Episcopado Español, ningún católico puede mandar a sus hijos a escuelas laicas.

Seamos hijos sumisos de la Iglesia, mandando nuestros hijos a las escuelas católicas.

Puntos de inscripción: Portería del Convento de Jesús y calle de Buen Año, 2, p.º 2.º

CASA GONZALEZ LUNA, 22. - SOLLER

Traje fresco forrado a medida

55 PTAS.

MERCADO DE MONEDAS

BOLSA DE BARCELONA DE LA PRESENTE SEMANA

	Francos	Libras	Dólares	Marcos	Liras	Suizos	Belgas	Argentinos
Sáb. 2	—	—	—	—	—	—	—	—
Lunes 4	46'90	38'60	8'53	2'85	63'40	232'10	167'10	3'03
Mar. 5	46'90	38'60	8'50	2'85	63'40	231'90	167'10	3'03
Miér. 6	46'90	37'85	8'32	2'86	63'30	231'90	167'10	3'00
Jueves 7	46'90	37'85	8'32	2'86	63'30	231'90	167'10	3'04
Vier. 8	46'90	37'85	8'32	2'86	63'30	231'90	167'10	3'04

Banco de Sóller

Habiéndose extraviado el resguardo de depósito en efectivo, constituido en este Banco, de Pesetas cuarenta y nueve mil setecientos cuarenta y dos con 15 céntimos, expedido en nombre de D. Pedro Antonio Alcover Morell, con fecha de once de Diciembre de mil novecientos treinta, bajo el número 34.261, a devolver previo aviso de 180 días, se hace público que si dentro del plazo de 15 días a contar de la fecha, no se ha producido reclamación alguna se considerará nulo el documento extraviado, y se expedirá el correspondiente duplicado, conforme se solicita.

Sóller, 7 de Septiembre de 1933.
Por el Banco de Sóller
El Director-Gerente
Amador Canals

Garbanzos	33'00
Guisantes	19'00
Algarrobas quintal	4'75
Maiz, hectólitro	40'00
Maiz "cincuentini"	43'50

SE VENDE

a finca conocida por *Ca S'Italiana*, sita en la calle de la Luna, n.º 62.
Para informes: Plazuela Aloy, n.º 4.—Sóller.

Verdadera ganga

Piano nuevo y piano de ocasión.
Dirigirse a D. Antonio Rotger, Real, 32

Por ONCE MIL duros

se vendería una finca de unas 130 cuarteradas, con olivar, higueral, garriga y huerto. Manantial de agua potable hasta la casa. Estancos para el riego del huerto. Casa para el colono y otra para el propietario. Está arrendada por cuatro años y da el 4 por 100 en neto.

Dicha finca se podría adquirir pagando mitad al contado y lo demás a plazos, a gusto del comprador.

Para más informes dirigirse a Jaime Busquets.—Predio Son Terrola.—Sineu.

Rafael Jaime Jaime

ABOGADO
Teatro Balear, 84.-2.º—PALMA

SE VENDEN

dos parcelas de terreno, juntas o por separado, para solares. Su capacidad es de 4.560 metros cuadrados. Situación Camp d'En Serralta. Se dan facilidades en el pago.

Informarán: Brossa, 21—1.º—PALMA

IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION
FRUITS, LÉGUMES, PRIMEURS

MICHEL BERNAT

6, Rue Lamartine. ALGER

Spécialités: Pommes de terre, Tomates, Artichauts, Raisins chasselas, Dattes Muscades, Oranges, Citrons, Mandarines.

Maisons d'Expédition

AIN-TAYA - BISKRA - ZERALDA

Télégrammes: BERNAT-ALGER

R. C. ALGER 17.233

CRESPONES Y CREP-SATIN seda artfl.

clase superior y otros artículos fantasía, así como géneros de algodón, por liquidación de existencias
PRECIOS REDUCIDOS

B. FRONTERA PIZA Y C.ª S. en C.

Calle de Quadrado, 8. SOLLER

CASA MIGUEL MARTORELL

FUNDADA EN 1904

JUAN REYNÉS SOBRINO

SUCESOR

Comisión exportación de: Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

Calle de Senia Bonastre, 7—CARCAGENTE (Valencia)

TELEFONO N.º 124

Telegramas: REYNÉS-CARCAGENTE

JUAN RAYMOND

SASTRE

Altas novedades

Precios limitados

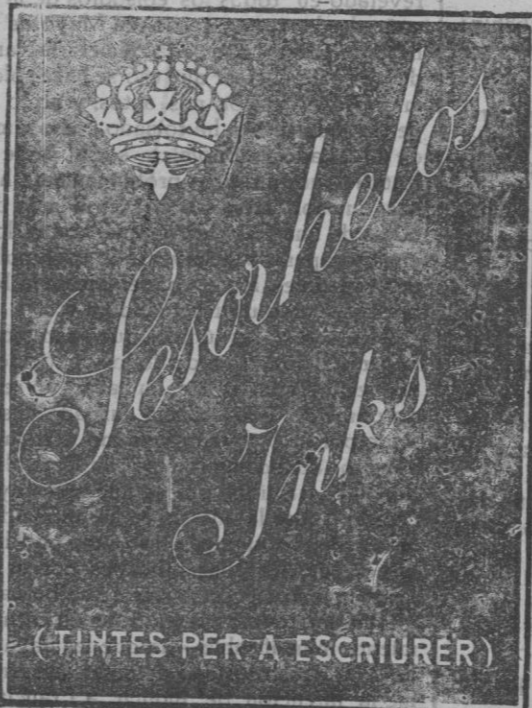
San Eneas, núm. 21-1.º — PALMA

En SOLLER recibe encargos todos los domingos en su domicilio: Calle de Vives, 6

El Año Santo

Postales y tarjetones alegóricos

Librería de Salvador Calatayud; Luna, 27.—SOLLER.



De venta en los establecimientos de objetos de escritorio

SOLLER—TIP SALVADOR CALATAYUD

COMISION Y EXPORTACION

Especialidad en Naranjas y Mandarinas

FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES

ESMERO EN LOS EMBALAJES

CRISTOBAL COLOMBI

ALGER — Rue de Suez, n.º 28 — ALGER

(Detrás del nuevo mercado)

PATATAS para la SIEMBRA y el CONSUMO

Dirección Telefónica: MOLOC—ALGER

LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON



INDICACIONES

- 1. Diabetes.
- 2. Albuminuria.
- 3. Reuma, Artritis.
- 4. Apoplejía.
- 5. Solitaria.
- 6. Nervios, Epilepsia.
- 7. Tos ferina.
- 8. Reglas dolorosas.
- 9. Hemorroides.
- 10. Diarrea y enteritis.
- 11. Estreñimiento, Parálisis.
- 12. Despuración sangra.
- 13. Úlcera del estómago.
- 14. Mala circulación de la sangre, Varicoza.
- 15. Hemorroides.
- 16. Tos, Gripe, Bronquitis, Asma.
- 17. Obesidad, Rifones, Hinchazón, Vejiga.
- 18. Empléjico.
- 19. Úlcera estomacal.
- 20. Varicoza.
- 21. Preventiva enferma.

SE MANDA GRATIS

Un V.º adjunto cupón para mandarlo en un sobre, como impresión, con sello de 3 cts.

son la medicación natural, sana y eficaz viene remostrando, desde hace 25 años que crearon su extraordinario poder curativo, las a la perfecta capacidad de asimilación los elementos que contienen las plantas, las asociaciones de plantas de que se componen las cuales ejercen una poderosa depuración renovación orgánica restableciendo la plenitud.

Las personas enfermas que deseen curar definitivamente, deben pedir hoy mismo

BOLETIN MENSUAL

«Lo que dicen los Curados» en el cual se reproducen las cartas de agradecimiento que recibimos cada mes de parte de todas las clases sociales de España y todo el mundo que también sufrieron y han curado fácilmente la salud y la alegría.

Sr. Dror. de Laboratorios Botánicos y Farmacológicos, S.º, Madrid, o Ronda de la Universidad, 4, Barcelona.

Si desea mandarme gratis y sin compromiso el Boletín Mensual "Lo que dicen los Curados" y el Libro "La Medicina Vegetal".

Nombre _____
Calle _____
Ciudad _____
Provincia _____

Rondayes mallorquines

D'EN

JORDI D'ES RECO

(Antoni M.ª Alcover Pre.)

En venta a sa Libreria d'En Savador Calatayud, Luna, 27.

Niños leed "Pulgarcito"



LABASA RABELIA

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

TELEGRAMAS "RABELIA"
Telefono, nº 35.

Folleto de LA VOZ DE SOLLER. — 33

El Terror de los Mares

NOVELA DE AVENTURAS

original de

GUILLERMO ARBONA COLL

— Señor somos suyos en cuerpo y alma.

— Viendo esto el segundo, como ya esperaba contestó rápidamente:

— Amigos, necesito de vosotros un gran favor. ¿Puedo contar con vosotros?

— Estamos a su entera disposición.

El segundo se sacó de su bolsillo un pequeño cuaderno de notas junto con un lápiz.

Después se inclinó sobre la mesa y empezó a escribir.

Al cabo de poco se levantó y luego que hubo leído unas cuantas veces el papel, lo dió a Moko diciéndole:

— ¡Levarás ahora mismo este papel al comandante.

El indigena quedó pasmado ante aquellas palabras.

— Señor... dispense dijo— pero yo no sé...

— ¡Ah! sí, es verdad le interrumpió éste. — Tú no sabes en donde se encuentra. ¿No es así?

— ¡Sí, señor, esto es.

— Pues, para encontrarlo te vas al puerto. Ante la boca verás un buque, no hay otro y que lleva por nombre «The nest».

— Está bien, ya lo encontraré.

— Parte, pues, date prisa.

Sacóse el cronómetro y añadió:

— Mira el reloj: es la una; a ver si dentro de media hora estás ya de vuelta.

— Y antes,

— Al estar en el buque preguntará por el capitán y sin pérdida de tiempo le entregará lo que te he dado.

— ¿No tiene nada más que decirme?

— ¡Ah, sí! Se me olvidaba una cosa.

— ¿Cuál es?

— Que si quieres salvar tu pellejo, tienes que dar primero la contraseña.

— ¿Qué tengo que decir?

— Basta que me nombres a mí.

— ¿De modo que solamente tengo que decir «Morthon»?

— Esto mismo.

— Me voy pues.

— Puedes marcharte.

El padre de Moko que hasta entonces había estado sin decir palabra, al ver que que su hijo avanzaba hacia la salida le gritó:

— ¡Moko, no salgas por aquí, que te van prender!

Moko al oír aquellas palabras se paró.

El segundo hizo un signo de contradicción.

— No se apure—le dijo el indigena— mi hijo saldrá por la ventana de detrás.

— ¡Caramba! exclamó Moko — no había caído en la cuenta.

Dando un adiós a su padre y un saludo al señor Morthon saltó con la agilidad de la ardilla por la ventana.

XVI

El Terror de los Mares

Lo primero que hizo Moko al salir de su casa fué el cercionarse de que no le habían descubierto y luego, a más no poder, se dirigió corriendo hacia la playa.

Al estar allí dió un vistazo por toda la ensenada para tratar de descubrir el buque; no encontrándole, dirigió entonces sus miradas hacia la boca o entrada del puerto.

Allí vió que realmente una gran mole, que no podía ser otra cosa que el buque se mecía dulcemente.

Desde aquel momento ya no quiso saber nada más y sin mirar si le veían o no cogió la primera lancha que le vino a mano y saltando en ella asíó los remos empezando luego a remar con verdadera furia mar a dentro, dirigiéndose hacia La Vengadora.

Al llegar junto a ella, una voz que resonó con fuerza le sorprendió:

— ¡Alto! ¿Quién vive?

— Morthon — se apresuró a decir Moko por temor a recibir algún balazo.

Se oyó algún movimiento de pasos y rumores de palabras.

Luego la misma voz que le había interpelado, volvió a decir:

— ¿De dónde vienes?

— De Macasar — repuso el indigena.

— ¿De parte de quién?

— Ya os la he dicho; del señor Morthon.

De nuevo volvióse a oír el rumor de palabras y una voz que decía:

— ¿Qué suba pues.

Moko al oír aquellas palabras tomó otra vez los remos mientras que el centinela le decía:

— Sube por esta escalera!

Al mismo tiempo que lo decía echó una por la parte de babor para que el macasaré pudiera subir.

En dos saltos estuvo éste sobre cubierta.

Al instante dos hombres armados hasta los dientes le salieron al paso.

— Señores — exclamó Moko, ¿El comandante?

Uno de ellos que era el inseparable amigo de Loy, Kubang, contestó:

— Sígueme.

Malayo e indigena empezaron a caminar.

En unos cuantos segundos estuvieron ante la cabina del que buscaban.

Kubang paróse y dirigiéndose al mensajero le dijo:

— Haga el favor de esperar un momento.

Luego dió tres suaves golpes en la puerta del aposento.

— ¿Quién va! — le contestó una voz desde dentro.

— Kubang, señor, — le respondió.

— Adelante, pues!

El malayo de un pequeño empujón abrió la puerta y con paso rápido se lanzó hacia el señor Burni. El cual, al pie junto a la mesa le esperaba, y al decir verdad, con cierta ansia pues que su segundo había desembarcado.

había recibido noticias suyas.

Al saber el señor Burni lo que pasaba ya que Kubang le había puesto al corriente de todo, dijo tomando un aspecto pensativo:

— Nada bueno me augura.

Después prosiguió.

— Hazlo pasar y no te muevas de la puerta por lo que pudiera ocurrir.

date prisa.

El malayo salió inmediatamente a cumplir lo que el «Terror» le mandaba.

Segundos después entraba en la estancia acompañado de Moko.

Este que, al encontrarse ante el comandante esperaba encontrarse ante un hombre bajo gordo y mal hecho, como que en aquellos tiempos eran todos piratas o saltadores de los mares, se contrarió ante la gallarda y bien formada figura del «Terror de los Mares».

do contener una mucca de admiración.

(Continuará)

FRUITS & PRIMEURS
COMMISSION CONSIGNATION

EDUARDO CANTÓ

120, Rue Saint-Denis, 120

PARIS

Télégramm. Eduarcento 50

Téléphone Gutenberg: 12-97

Registre du Commerce Seine 407.526

14 Boulevard d'Ypres, 14

BRUXELLES

Télégram. Eduarcento

Téléphone: 17-07-79

Registre du Commerce 47.219

Télégrames: ABEDE - Marseille

Téléphone C. 15 04

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS

ORANGES - BANANES

EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION

B. ARBONA & SES FILS

MICHEL ARBONA FILS

SUCESSEUR

92-104, Cours Julien - MARSEILLE

J. Robillard y C.ª Valencia

Primera Fábrica de Esencias de España

PIDA VD. EN TODAS LAS PERFUMERÍAS
SUS ÚLTIMAS CREACIONES:

OLYMPIA ORO DE LEY

SOÑADOR ROSA DE VALENCIA

Y EL GRAN PERFUME DE MODA

MARIOLA

FRUITS EN GROS
Spécialité en ORANGES et MANDARINES

Arbona, Rullán, Bernat

ALMACENES y DESPACHO Plaza frente Estación F. C. Norte

VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)

TELEFONOS 10 Y 61

Telegramas: A. R. U. B. E. VILLARREAL

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre
nouvelles, dattes muscades

PIERRE BISCAFÉ

15, Rue Henri-Martin - ALGER

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)

BISKRA (17 Rue Casevave)

JACQUES VICENS

15, RUE DES TROIS MAGES

TELEFONO:
06.19 COLBERT

MARSELLA

TELEGRAMAS:
"VERFRUIS"

Importación directa de BANANAS de las Islas Canarias

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjos, mandarinas, imperiales vernas y limones

MARCO E IÑESTA

Casa Central: MANUEL (Valencia)

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)

JATIVA (Valencia)

ARCHENA (Murcia)

Telegramas: MARCO, MANUEL
Teléfono, 7

OVA DE FRANCIA

Especialidad: CHASERAS POR VAGONES COMPLETOS
CLERMONT L'HERAULT

N. C. Perpignan 7303 - M.º AGUSTIN VILLE Fils - Fondée en 1890
Médailles d'Or et de Bronze - Paris 1900

FRUITS, PRIMEURS et LÉGUMES du Roussillon

J. COMES & L. CAVAILLÉ

NEVEUX, SUCESSEURS

Foire Exposition de Céret 1928 1.º Prix = Plaquette en Argent = Diplome d'honneur de la
Compagnie de Chemins du Fer du Midi

Telegramas: Comes-Cavallé-Perpignan Avenue de Saint-Estève, 24 - PERPIGNAN
TELEPHONE 6-45

La maison se recommande par les soins apportés à l'exécution des commandes et la rapidité des expéditions. Elle a
par habitude de ne servir qu'un seul client sur chaque place.

DESTILACION DE ESENCIAS

J. TOMAS

(Sucesor de Creus)

VENTA DE LOSA CRISTAL Y PORCELANA

Conde de Sallent, 40 y 42. - PALMA DE MALLORCA

GUINA POPULAR DE MALLORCA

Librería Salvador Calatayud, Lluna 27. - SÓLLER.

Música de guitarra

Bartolomé Calatayud

Marcha Húngara 2'50 Ptas

Gavota, de Gossec 2'00

Gavota de fácil ejecución 2'00

Nostalgia 2'00

Canto Cubano, id. id. id. 2'00

Se hallarán en la Librería de Salvador

Calatayud, Lluna, 27 - SÓLLER.

(A los suscriptores que lo deseen, pueden serles remitidas dichas piezas).

NARANJAS Y MANDARINAS

SERRA HERMANOS

COMISIONISTAS EXPORTADORES

VILLARREAL (CASTELLÓN) ESPAÑA

FRUITS FRAIS -- FRUITS SECS -- PRIMEURS

IMPORTATION **RIPOLL & C.^{IE}** EXPORTATION

61, Cours Julien, 61

MARSEILLE Télégrammes: RIPOLL-MARSEILLE

TÉLÉPHONES:
Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter. 121
Quai de Debarquement: Colbert, 31.50

Importation directe d'ORANGES des meilleures zones de Valencia par Vapeur "UNION" et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia*, et *San Miguel*, a destination des Ports de Marseille, Sète, Toulon, Cannes et Nice.

Succursale à Sète: **MAISON "IBERIA"**

TELEPHONE 9.72 19, Avenue Victor-Hugo, 19 Télégrammes: IBERIA SETE

Sucursale à **NICE**: **Maison "VALENCIA"** Sucursale à **CANNES**: **Maison "HISPANIA"**

38, Cours Saleya 1 bis Marché Forville

TÉLÉPHONE 42-28 Télégrammes: VALENCIA NICE TÉLÉPHONE 20-57 Télégrammes: HISPANIA--CANNES

FRUTAS FRESCAS Y SECAS

● ESPECIALMENTE NARANJAS, MANDARINAS Y BANANAS ●

Antonio Estarellas

Sains-du-Nord (FRANCIA)

Correspondencia telegráfica: ESTARELLAS Sains-du Nord

Teléfono núm. 58

Plaza de Palacio, 10 BARCELONA



HOTEL RESTAURANT DE MARINA

■ Recientes e importantes reformas

SERVICIO ESMERADO AGUA CORRIENTE

BAÑOS ASCENSOR

FRUITS - LEGUMES - PRIMEURS

PRODUITS D'ESPAGNE ET DU ROUSSILLON

GUINAU & SOLER

EXPÉDITEURS

9, Rue du Chantier, 9 - PERPIGNAN (Pyr-Or.)

Téléphone: 8-98 Télégrammes: GUI SOL - Perpignan

Maison de premier ordre et de toute confiance

FRUITS & PRIMEURS

Bananes, Oranges, Citrons, Mandarines et fruits secs

Importation - Commission - Expédition

SPÉCIALITÉ de BANANES; EMBALLAGE SOIGNÉ

SAMPOL FRERES

(Société en nom collectif a responsabilité illimités)

Siège Social **BORDEAUX** Direction administrative 47 du Ha nel

50 Rue du Hamel Adresse Télégraphique: FRESAMPOL - BORDEAUX

TÉLÉPHONE 85.792

MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS,
LÉGUMES ET PRIMEURS

GABRIEL ALCOVER

24, Rue St. Germain L'Auxerrois

PARIS 1.^{er}

(PERIMETRE HALLES CENTRALES)

Téléphone: LOUVRE 00:51

Antes de hacer sus compras consulte a

LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas: { Roigsfils: Puebla Larga
Exportación: Valencia

Telefonos: { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
31.447 Grao-Embarques, 13 618 Valencia

DIRECCIÓN POSTAL: F. ROIG. Puebla Larga (Valencia)

FRUITS FRAIS & SECS • PRIMEURS

COLL, MICHEL & CASASNOVAS

44, Cours Julien - 1 & 3, Rue Piscatoris * MARSEILLE

TÉLÉPHONES: **COLBERT 42.37 y 37.79** TÉLEGRAMMES: **COLMICAS**

BANANES: Seule Maison en France possédant un Service Maritime Spécial Direct par Vapeurs Fruitiers Iles Canaries-Marseille-Nice-Sète.

ORANGES: Service Maritime Spécial par nos voiliers à moteurs les plus rapides desservant les ports de Marseille, Toulon et Nice.

Sucursales á: } **NICE** } **TOULON**

1, Rue Saint-François-de-Paule. 8, Place Louis-Blanc

2, Rue Saint-François-de-Paule. }
1, Rue de Cours. }

Téléphone 818-21. = Adresse Télégraphique: COLMICAS Téléphone 21-72. = Adresse Télégraphique: COLMICAS

Exportación de Naranjas, Mandarinas y Limones

JUAN ALORDA

SAN VICENTE, 5 TELÉFONO. 98 CARCAGENTE

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA ALORDA -- CARCAGENTE (VALENCIA)